

Culture as a Mediator in International Politics

Cultural Exchange for Peace

At the occasion of the 60th anniversary of
diplomatic relations between Japan and South Korea

Center for East Asian Peace and Cooperation Studies
Ritsumeikan University

This volume is based on the presentations delivered at the symposium held at Ritsumeikan University on January 15, 2026.

Commemorating the 60th anniversary of the normalization of diplomatic relations between Japan and the Republic of Korea, the symposium examined the role of culture in international politics and its contribution to mutual understanding, trust, and peace from Japanese, Korean, and European perspectives.

Date & Time: Thursday, January 15, 2026, 16:00–18:00

Venue: Sōshikan Conference Room, Kinugasa Campus,
Ritsumeikan University

Organizer: Center for East Asian Peace and Cooperation
Studies

Supported by: Korea Foundation

Table of Contents

Setting the scene	REITERER Michael	1
In cooperation we trust	NAKATO Sachio	3
Culture as part of EU foreign policy	REITERER Michael	7
The Future of Japan–Korea Cultural Exchange and the Entertainment Industry	TOKURA Shunichi	11
What Can Korea and Japan Learn from Each Other through Cultural Exchange? Korean Perspectives on Japanese Culture	PARK Yang-woo	15
If diplomats were musicians	YANG Sung-won	21
Japan and South Korea influence the Global South	CHADHA Astha	23
Cultural diplomacy by stealth: A piece of history between Great Buddha of Kamakura and Gyeongbokgung (Palace)	SATOH Haruko	25
Cultural communication through the music	KAWAI Taku	29
Culture as a Tool for Reconciliation and Soft Power Collaboration	OH Sooyoung Jennie	33
はじめに.....	ミヒヤエル・ライテラー	37
私たちが信じる協力を通じて.....	中戸 祐夫	39
EU 外交政策における文化の役割	ミヒヤエル・ライテラー	43
日韓文化交流の未来とエンターテインメント産業.....	都倉 俊一	47
文化交流を通じて韓国と日本は何を学び合えるか —日本文化に対する韓国の視点.....	パク・ヤンウ	51
もし外交官が音楽家だったなら.....	ヤン・ソンウォン	57
日本と韓国がグローバルサウスに影響を与える.....	アスタ・チャダ	59
密かな文化外交：鎌倉大仏と景福宮をめぐる一つの歴史.....	佐藤 治子	61
音楽を通じた文化的コミュニケーション.....	河井 拓	65

和解とソフトパワー協力の手段としての文化
.....ジェニー・スヨン・オー 69

Annex

Flyer 75
Contributors 76

Setting the scene

Distinguished Professor
CSDS-VUB; Invited
Professor Ritsumeikan;
EU-Ambassador ret
Amb. REITERER Michael

The symposium “*Culture as a Mediator in International Politics, Cultural Exchange for Peace*” is a sequel to the one organised in 2023, “*Perspectives for cooperation of Japan and South Korea to stabilize the volatile security situation, Bilateral and multilateral aspects*”¹ where ‘culture’ already figured prominently. The 60th anniversary of diplomatic relations between Japan and the Republic of Korea is an ideal occasion to focus on culture as a crucial part of foreign policy and reconciliation.

The **European Union** strives to integrate culture in its foreign and security policy, emphasizing its function in safeguarding democracy, strengthening foreign policy effectiveness, and promoting peace and sustainable development². Thus, culture is a strategic tool for promoting democracy, peace, and external relations in general. In late 2025, the Council³ highlighted culture’s essential role in safeguarding European values amidst global geopolitical uncertainty; this harks back with Europe’s experience of reconciliation supported by culture after the devastation of WWII.

Japan and South Korea have become soft powers with culture as its core. Both countries were historically influenced by Chinese culture, and both countries have experienced Chinese statecraft in using culture (cancellation of events, export restrictions, tourism reduction) as political pressure tool.

The **goal** of the 2025 symposium is to further identify ways and means to make use of culture as an agent for fostering people-to-people understanding building on common

¹ See conference proceedings published at the Ritsumeikan Research Repository; available at https://ritsumeiki.repo.nii.ac.jp/search?page=1&size=20&sort=custom_sort&search_type=2&q=1743660773761 (accessed 28 January 2026).

² Joint Communication to the European Parliament and the Council. Towards an EU strategy for international cultural relations, 8 June 2016. Available at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016JC0029&from=EN>

³ Council of the European Union (2025). Council conclusions on the strategic role of culture, cultural heritage and audiovisual works in upholding European values and democratic resilience. 10 December 2025; available at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52025XG06562>

historical roots and commonalities. Art reflecting cultural heritage and history can be an agent for change; however, culture can also be used for nationalistic purposes serving exclusion and not inclusion, disseminating hatred instead of understanding. Culture has also become an important economic factor, thus open to competition. Although we start to experience AI generated (cultural) products, the human being remains in the centre of culture, either as creator or consumer.

The two main speakers, **Shunichi Tokura** and **Yang-woo Park**, were invited to start their presentations of cultural policies and experiences in highlighting the positive elements of the other culture (What can I learn from ...) before outlining not only policies, which both presenters know from their official functions as Commissioner for Culture and Minister of Culture, but also their personal respective experience as composer (songs, musical) and art manager (Gwangju Biennale).

Commentators were invited to broaden the various aspects from their respective point of view, having in mind the bridge building function of art:

- **Sungwon Yang** as university professor for music (cello) at Yonsei University in Seoul, as artist (cellist) playing with foreign partners, as well as artistic director of musical festivals including on the border with North Korea;
- **Taku Kawai** as organiser of musical events experienced in practicalities and business culture;
- **Haruko Satoh**, as year-long observer and analyst of the bilateral relationship between Japan and Korea;
- **Astha Chadha**, as professor for international relations at Ritsumeikan University and as political analyst on the impact of Japanese and Korean culture on the nations of the Global South.

The moderator, **Sooyoung Jennie Oh** is an experienced anchor person and foreign policy analyst at Arirang TV to guide the discussion.

By way of introduction, **Sachio Nakato**, professor for international relations and Director of the Center for East Asian Peace and Cooperation Studies, set the scene in focusing on the need to build trust between Japan and South Korea. **Michael Reiterer**, Distinguished professor at the Centre for Security, Diplomacy and Strategy at the Brussels School of Governance and invited professor at Ritsumeikan University as well as former EU Ambassador, recalled the important role of culture in EU foreign policy making and the European experience with culture as a driving force for reconciliation—especially relevant for Northeast Asia.

In cooperation we trust

Vice President for International Affairs
Director, Center for East
Asian Peace
and Cooperation Studies
Prof. NAKATO Sachio

The symposium “*Culture as a Mediator in International Politics: Cultural Exchange for Peace and Trust*” was convened at a particularly significant moment in Japan–Republic of Korea relations. Following the 60th anniversary of the normalization of diplomatic relations in 2025, both countries have been reflecting not only on the achievements of the past six decades but also on the foundations necessary for building a stable and cooperative future. In an era characterized by geopolitical uncertainty, strategic competition, and rapid technological change, the question of how trust can be cultivated and sustained has become increasingly important.

Kyoto provides an especially fitting setting for this discussion. As a city where historical heritage and cultural creativity continue to coexist, Kyoto reminds us that culture is not merely a reflection of the past. Rather, it is a living resource that shapes identities, connects communities, and creates possibilities for mutual understanding across borders. In this sense, culture remains one of the most powerful yet often underestimated dimensions of international relations.

The relevance of this theme was underscored by developments immediately preceding the symposium. During a Japan–Korea summit held only days earlier, Prime Minister Takaichi and President Lee Jae-myung participated together in a musical performance inspired by a song of BTS, one of Korea’s most influential cultural icons. While symbolic in nature, the episode attracted considerable public attention in both countries and illustrated how cultural expression can complement formal diplomacy by creating emotional connections and conveying a message of mutual respect. Such moments remind us that culture does more than entertain; it can humanize political relationships and contribute to the social foundations upon which trust is built.

Culture occupies a unique position in world politics. Unlike treaties, negotiations, or formal diplomatic agreements, its influence is often indirect and long-term. Yet culture

shapes perceptions, nurtures empathy, and sustains human connections in ways that political institutions alone cannot achieve. Cultural exchanges, artistic collaboration, educational interaction, and people-to-people engagement contribute to building the social foundations upon which trust and cooperation ultimately depend.

This perspective is particularly relevant to Japan and Korea. The two countries share deep historical, cultural, and civilizational connections while also carrying memories of conflict and division. Over the past several decades, both have emerged as leading cultural powers whose influence extends far beyond Northeast Asia. Through music, film, literature, visual arts, and other forms of creative expression, they have demonstrated how culture can foster dialogue and mutual appreciation among diverse audiences around the world.

At the same time, culture is not inherently a force for cooperation. It can serve as a bridge between peoples, but it can also be employed to reinforce exclusion, nationalism, and division. The challenge, therefore, is not simply to celebrate culture, but to consider how cultural resources can be mobilized responsibly to promote understanding, reconciliation, and peace. This challenge lies at the heart of the present symposium.

It is a particular privilege that this discussion brings together distinguished policymakers, scholars, artists, and practitioners. Commissioner for Cultural Affairs Tokura Shunichi and former Minister of Culture, Sports and Tourism Park Yang-woo offer perspectives informed by both public leadership and personal engagement with the arts. Their willingness to reflect on what each country can learn from the other embodies the very spirit of trust-building and mutual learning that this symposium seeks to encourage.

We are equally honored by the participation of Ambassador Michael Reiterer, whose extensive experience in diplomacy and European affairs provides a broader international context for our discussions. Europe's experience after World War II demonstrates how cultural exchange, political leadership, and sustained engagement can contribute to reconciliation after periods of profound historical trauma. While historical experiences differ, the European example offers valuable insights into the possibilities and limitations of trust-building through culture.

The symposium also benefits from the contributions of artists, cultural practitioners, and scholars whose work highlights the diverse ways in which culture influences contemporary international relations. Their perspectives remind us that culture is not only a matter of policy; it is also a lived experience that shapes everyday interactions, social identities,

and collective aspirations.

This symposium has been made possible through the generous support of the Korea Foundation. I would like to express my sincere gratitude for its longstanding commitment to promoting international cultural exchange and mutual understanding. Such support plays a vital role in fostering dialogue across national boundaries and creating opportunities for meaningful cooperation between Japan and Korea.

As discussions of international politics often focus on security, economics, and strategic competition, culture is sometimes treated as a secondary concern. Yet culture remains essential because it speaks to the human dimension of international relations. It creates spaces where people can encounter one another not as competitors or adversaries, but as partners in dialogue and shared creativity. In this regard, culture should be understood not as a peripheral element of diplomacy but as a strategic and human-centered resource for peace.

It is my hope that the discussions contained in this symposium will contribute to a deeper understanding of the role culture can play in fostering trust, strengthening cooperation, and supporting reconciliation. By exploring both opportunities and challenges, we may gain valuable insights into how cultural exchange can help build a more peaceful and resilient future for Japan, Korea, and the wider international community.

Culture as part of EU foreign policy

Distinguished Professor
CSDS-VUB; Invited
Professor Ritsumeikan;
EU-Ambassador ret
Amb. REITERER Michael

The EU uses culture in international relations¹ as a strategic tool for soft power, promoting mutual understanding, peace, and development by fostering dialogue, supporting cultural heritage, and engaging with global partners. Cultural diplomacy moves beyond traditional diplomacy to build equitable, long-term relationships based on shared values and mutual learning, reaching out to citizens, not just governments. As Joseph Nye put it, culture uses its own currency, neither force nor money but shared values². When COVID-19 prevented in-person events, I personally made use of culture by airing an online concert on Schuman Day 2020³, with the kind support of panellist Prof Yang Sungwon.

The meeting of EU heads of state and governments highlighted in December 2025 the culture's essential role in safeguarding European values amidst global geopolitical uncertainty; this harks back to Europe's experience of reconciliation supported by culture after the devastation of WWII.

Shared European heritage, cultural diversity, the European way of life are strategic assets for a stronger, more sovereign EU.

To make culture a true force in international relations, we must weave it into foreign policy, empower artists as ambassadors of creativity, unite as Team Europe, and champion values like human rights, diversity, and artistic freedom across the globe. Culture acts as a bridge, to reinforce EU identity and resilience globally.

This is contrary to 'Might is Right' or alleging superiority and domination of others,

¹ European External Action Service (EEAS) Our approach to public diplomacy and international cultural relations; at https://www.eeas.europa.eu/eeas/our-approach-public-diplomacy-and-international-cultural-relations_en (accessed 28 January 2026).

² Joseph S. Nye (2004) Soft Power. Public Affairs New York, p.7. Available at <https://www.almendron.com/tribuna/wp-content/uploads/2020/02/joseph-s-nye-jr-soft-power.pdf>

³ Delegation of the European Union to the Republic of Korea, Europe Day 2020 Virtual Concert. Available at <https://www.youtube.com/watch?v=bBjnvKs3vU> (accessed 28 January 2026).

including their cultures.

Claiming that Europe is in cultural or civilizational decline is not only misreading Europe and its cultural diversity, but a wilful distortion of reality, a lack of tolerance, and contrary to the spirit of and respect for diversity.

There are five key functions of culture in EU International Relations:

1. Bridge building: Cultural exchanges foster tolerance, connect people (especially the young), and deepen mutual understanding between the EU and other nations, countering stereotypes.
2. Promoting peace and tolerance, the theme of our conference: Culture supports peaceful coexistence, conflict prevention, and strengthens political resilience in fragile contexts.
3. Promoting education, research, and common learning: the Erasmus exchange program for young Europeans has become a pillar of European identity building; 16 Mio participants since its inception in 1987 form a critical mass over generations. Erasmus Plus, supported by the Jean Monnet Chairs and Jean Monnet Networks of Excellence, extends the success story worldwide.
4. Culture serves as a catalyst for economic and social development, integrated into EU development cooperation to support local communities.
5. European culture shapes the European identity and presents European values. This complements the member states' cultural diplomacy. This helps pursuing European interests guided by values.

Culture is also an important economic factor by shaping work, ethic, innovation, trust and consumption patterns, thereby influencing productivity, entrepreneurship, and investment.

Culture is a powerful, often subtle, driver of economic growth, influencing everything from consumer choices to foreign investment.

Culture contributes about 4% to the EU GDP and provides 8 million jobs in Europe, particularly in small and medium sized enterprises⁴. Education, the film, music and the gaming sectors are outstanding examples of the creative industries.

Tourism, a part of cultural industries, plays in a separate league: Creating €2 trill value added in 2025 this figure translates into more than 10% of GDP. The corresponding figure

⁴European Commission. Cultural and Creative Industries. Available at https://single-market-economy.ec.europa.eu/sectors/cultural-and-creative-industries_en (accessed at 28 January 2026).

for Japan is 2%, for Korea 4-5% - there is still a potential to exploit!

The proof of the political and economic relevance culture has reached, is that culture has entered the realm of power and pressure politics: Culture is weaponised through cultural boycotts and sanctions. Japan is right now experiencing cultural boycotts by China which is following the 2017 Korean rule book in the aftermath of the stationing of the THAAD radar system⁵.

We must be aware that culture can also have negative effects when used to support and transport nationalism, xenophobia, exclusion, hate, and protectionism. Therefore, it must be managed and used with care—like a knife, which can cut bread or a throat.

Northeast Asia e.g., China, Korea, Japan—share a cultural heritage of hundreds of years which can provide a sound base for cooperation if politicians are willing to instrumentalise it positively, in the interest of promoting understanding among people and people-to-people exchange.

The same has happened in Europe after WWII facilitated by the European integration process. Reconciliation of Germany and France is often quoted as the successful example⁶—Japan and Korea can achieve the same in continuing the recent cooperative path of the last few years.

Holding the January 2026 summit between PM Takaishi and President Lee in Nara, one of the outstanding cultural capitals of Japan, is a strong symbol. Historically, during the Nara period in the eighth century the ancient Korean Kingdom of Baekje was the primary source for Japanese culture, Buddhism, technology, and statecraft which were adapted into early Japanese civilization. Interestingly, technology plays a crucial role again, it could trigger cooperation and rapprochement between the two countries. Culture can help render this path sustainable in the future.

Nara also witnessed a demonstration of artistic skills by PM Takaishi and President Lee: A new form of cultural diplomacy, “drum diplomacy” has been born in a joint jam session of K-Pop melodies.

⁵ BBC (2017) China presses South Korea on Thaad missile system. 11 May 2017; available at <https://www.bbc.com/news/world-asia-39883804>

⁶ Michael Reiterer (2025) .“European Historical Reconciliation and East Asia: Implications, Lessons, Interests and Roles” in Kimie Hara (Author, Editor) *Reconciliation and Symbiosis in East Asia from Comparative Perspectives* (Studies in International Relations in East Asia), 2025; pp.305-330. Pandora Press ISBN-13: 978-1-77873-026-9

Culture is a core element of “**soft power**,” enabling deeper, more inclusive, and values-based engagement with partners across regions and politics.

Europe, Japan and South Korea exercise considerable soft power. In times when international politics is more interest and less values-driven, policies have become weaponised and monetarised. Culture and the values it represents provide the necessary compass and yardstick for policy maker—a distinguishing factor from transactional policies.

Culture is no side story, no second or third-tier priority. Culture is the story of Europe and Asia respectively; culture determines how Asians and Europeans perceive each other and are perceived by others. Therefore, culture can play an important role for fostering peace.

In the European process of reconciliation, culture has evolved from a tool for survival and identity-building after World War II into a strategic pillar for social cohesion and international relations.

Jean Monnet, one of the founders of the EU, focussed on “building union among people, not cooperation between states” through practical action and institutions. “If I had to do it all over again, I would begin with culture” is a quote attributed to him and an important instruction not only for diplomats but those working in culture and the creative industries, present at this session.

The Future of Japan–Korea Cultural Exchange and the Entertainment Industry

Composer the 23rd Commissioner for Cultural Affairs
TOKURA Shunichi

Thank you very much for inviting me to this wonderful occasion today. I would also like to express my heartfelt gratitude to Professor Reiterer, a longtime friend. And I am truly honored to be able to share this podium with former Minister Park.

I have worked in the music industry for many years – incredibly for more than fifty years. During that time, I have experienced ups and downs in the relationship between Japan and Korea. Today, I would especially like to address the perspective “the power of culture.”

Looking at the present global music market, Korea’s presence is overwhelming. Names such as BTS and BLACKPINK have become household labels and no longer require any explanation. However, this did not happen by chance.

More than twenty years ago, President Kim Dae-jung clearly established that “culture, arts, and entertainment would be fostered as a national strategy.” Since then, successive administrations have consistently continued to invest. The result is today’s K-culture.

About twenty years ago, the term “K-pop” was used for the first time in an official setting at Nippon Budokan in Japan. The first artist that left a strong impression on me was BoA. Then a group called TVXQ suddenly appeared on the Japanese hit charts.

They were strongly motivated, “Someday, we want to catch up with Japan’s music industry.” I still vividly remember the sight of the five musicians standing perfectly straight, expressing this will with determination and sparkling eyes!

They succeeded and twenty years later, the situation completely reversed with South Korea significantly outpacing Japan. Korea’s music industry is leading the global market. This is not only the success of individual artists, but the result of a national strategy and the establishment of a corresponding industrial structure.

Why did this gap emerge?

The reason is clear: Japan has an extremely large domestic market, the second largest in the world. Therefore, Japan could get by with concentrating on the domestic market. On the other hand, Korea with a much smaller domestic market, only about one-quarter to one-fifth of the Japanese one, had no choice but to go abroad and challenge the world. This fundamental difference energized South Korean musicians.

South Korea was also better equipped to master the COVID pandemic as it had already established itself on the global market through internet, or the Social Network System (SNS), while Japan, focused on the real, live-centered music market, came to a sudden halt. Therefore, during those four years Korea leaped even further onto the world stage.

Reflecting on this situation as Commissioner of the Agency for Cultural Affairs I seriously asked myself, “What must Japan learn?”

First, I brought together the five major organizations of the music industry and created a framework called CEIPA, the Japan Culture and Entertainment Industry Promotion Association.

Second, I put forward the concept of CBX—Cultural Business Transformation. CBX aims at establishing culture as an industry, that would promote Japanese culture more vigorously internationally.

However, in the field of arts and culture, there remains a deeply rooted belief that financial considerations should not be brought into discussions of culture.

But can artists and creators truly sustain their lives on passion alone?

These are serious concerns which preoccupy the younger generation. Therefore, we need to properly “monetize” culture and commercialize it in a positive sense. In paying for culture, people express their recognition, appreciation, and support. CBX reflects and promotes this new way of thinking—we need to develop and support our culture as an industry.

Serving as Commissioner of the Agency for Cultural Affairs since the Suga administration, I continuously explain and promote CBX prominently to successive political leaders, like Prime Minister Kishida, Ishiba, and Takaichi. Hopefully, it will enhance the idea of national support of CBX.

Superman, Disney, Frozen, Spider-Man—these IPs are not limited to films alone but are used to develop a product across many fields such as software and merchandise. This has

resulted in a market worth approximately 160 trillion yen over the past one hundred years.

Take Mickey Mouse which began 105 years ago with the famous “four circles” that Walt Disney drew on a sheet of paper. Out of this simple drawing, today’s huge industry was born.

But Japan is in the game: among the world’s top fifteen IPs, not fewer than seven originate in Japan. Currently, Pokémon ranks first, and Hello Kitty ranks second. Doraemon and Mario are also included.

There is more to come: according to the 2024 data from the Ministry of Economy, Trade and Industry, *Demon Slayer* and *SLAM DUNK* are not yet included. Looking ahead, more of the top 15 works are likely to be produced in Japan.

Looking at it from the economic point of view: the 2024 export data rank automobiles first at approximately 22 trillion yen, followed by steel at about 5.5 trillion yen, and semiconductors at around 5.4 trillion yen. The content industry, games, manga, anime, music, and film, totals approximately 5.8 trillion yen. Thus, it already surpasses steel to be Japan’s second-largest export sector, with the gaming industry holding the lion’s share of the content industry.

Thus, Japan has already moved beyond the era of so-called “Cool Japan.” Manga and anime are no longer subculture; they have become fully mainstream culture. Unfortunately, this reality is not yet widely recognized!

Therefore, CBX attempts to position this “soft power” as a national strategy. Luckily, CBX-related items have also been incorporated into next year’s supplementary budget. Industry, the business community, and the government must take note of this reality and internalize it not only in their way of thinking but policy making.

Japan must seriously envision becoming the center of entertainment in Northeast Asia, joining hands in this endeavor with Korea is essential.

Last year’s launch in Kyoto of the “Music Awards Japan,” Asia’s first international music award, was a crucial step to realize this goal. The first ceremony was held at the ROHM Theatre in Kyoto. This year, it will be held at the Toyota Arena in Tokyo and NHK will broadcast live.

Already last year in 2025, NHK had aired four hours of live coverage, attracting six to

seven million viewers.

This year, we have additionally partnered with Google, YouTube, and Spotify. These platforms together have around 880 million users worldwide, tens of millions of people accessed the event. This is truly a game changer. We appreciate the staunch support we got from Korea for this initiative.

Let me add a more personal perspective, as a producer and not as Commissioner of the Agency for Cultural Affairs: Our wider region, ASEAN in addition to Japan, Korea, and China, is expected to generate about 40 percent of global GDP by 2030. Culture and the arts, the content industry, develop in parallel to economics and therefore will be transmitted to the world.

For this to happen, it is essential that Korea and Japan, which are already at the forefront, to join hands and collaborate effectively. I firmly believe that this can be achieved.

As mentioned, culture and the arts are already becoming Japan's second-largest export industry after automobiles, forming a core sector of the economy.

There is an additional and unique strength of culture and the arts over pure economic consideration: they cannot be measured by "numbers" alone. If Japan exports 5.8 trillion-yen worth of steel, it is commercially important, but steel remains steel. If 5.8 trillion-yen worth of music, films, and entertainment are exported the impact is much bigger as it reaches people's hearts. The greatest value of culture and art lies in their ability to reach people's hearts and minds and forms the perception of the provider. Each of them creates a unique encounter, experience and feeling. If all these elements come together, a new cultural sphere centered in Asia is emerging.

In concluding, this cultural orbit, with Japan, South Korea, Northeast and Southeast Asia at its core, opens a perspective for our children and the next generations.

What Can Korea and Japan Learn from Each Other through Cultural Exchange?

Korean Perspectives on Japanese Culture

Former Minister of Culture, Sports and Tourism, Republic of Korea
PARK Yang-woo

I. Introduction

Having spent approximately 25 years serving as a public official in the Republic of Korea, working primarily in the field of cultural and tourism policy, it is particularly meaningful for me to join all of you today in a forum dedicated to cultural discussion. In addition, for about 15 years I have worked as a professor teaching cultural policy and arts management, as well as serving as the CEO of cultural organizations.

Korea and Japan are often described as “close, yet distant neighbors.” While geographically the closest of countries, our historical experiences have shaped a complex and sometimes ambivalent mutual perception. It is precisely for this reason that I believe it is meaningful today to share perspectives and reflections on Korea–Japan relations not from a political or diplomatic standpoint, but from a cultural one.

Cultural exchange between Korea and Japan has a long history, dating back even before the Baekje period in the 3rd to 5th centuries, including the well-known journey of Wang In (Ajiki) to Japan. In more recent times, especially since the Korean government’s opening of Japanese popular culture in 1998 (under the Kim Dae Jung Administration), cultural interaction between the two countries has increased dramatically. Today, Japanese culture is highly familiar, particularly to younger generations in Korea.

Against this backdrop, I would like to address the theme of “What can Korea and Japan learn from each other’s cultures?”, focusing specifically on Korean perspectives on Japanese culture. This topic is admittedly vast—whether viewed from a historical perspective or in terms of the breadth of cultural content— and my comments may inevitably resemble the parable of blind men touching different parts of an elephant.

II. The Current State of Korean Culture

Before entering the main topic, I would like to briefly touch upon the phenomenon of Hallyu, or the “Korean Wave,” which has been attracting significant global attention in recent years.

1. The Hallyu (Korean Wave) Phenomenon

As some of you are already aware, Korean popular music, television dramas, films, and games—such as BTS, Parasite, Squid Game, and KPop Demon Hunters—have generated tremendous global resonance. This cultural boom has taken root not only across Asia but worldwide, particularly among younger generations, (forming a distinct cultural current of its own.

More recently, Hallyu has expanded beyond popular culture into areas such as Korean literature (K-Literature), Korean cuisine (K-Food), beauty and cosmetics (K-Beauty), medical services (K-Medicine), and traditional Korean culture (K-Traditional Culture) and so on.

2. The Outlook for Hallyu

This phenomenon is expected to continue expanding for the time being, driven by the creativity of content creators and advances in technology. At the same time, however, it is reasonable to anticipate certain limitations, as other countries learn from, adapt, and localize these cultural forms.

3. Is Hallyu the Same as Korean Culture?

When we speak of Hallyu, I believe it is important not to lose sight of the fact that Hallyu, largely centered on popular culture, is neither the core nor the totality of Korean culture, but rather a partial manifestation of it. Culture as lived by citizens is far broader and deeper than what is captured by global cultural trends alone.

III. What Can Korea Learn from Japanese Culture?

1. The Influence of Japanese Culture on Korean Culture, and Patterns of Exchange

Over the years, Japanese culture has influenced Korean culture through a variety of channels and in multiple ways. A few examples for illustration:

(1) The Influence of Japanese Popular Cultural Content

The first example concerns the influence of Japanese popular culture.

J-pop and Japanese animation, with their sophisticated production techniques, distinctive worldviews, and rich storytelling, have provided considerable inspiration for Korean content creators. In particular, Studio Ghibli's animated works have moved audiences across generations, leaving a lasting cultural impact.

(2) Respect for Diversity and Individual Taste

The second influence concerns a cultural emphasis on respecting diversity and individual preferences.

Japan's subcultures which value diverse tastes and have successfully developed them into commercial and cultural forms (such as figurines, specialized magazines, and niche hobby communities), have contributed to the maturation of so-called "fan culture" (deok-jil) in Korean society.

2. Japanese Cultural Elements That Can Be Integrated into Korean Culture

There are several aspects of Japanese culture from which Korean culture can learn.

Cultural comparison is not about judging superiority or inferiority, but rather about reflecting on one another and identifying lessons to be learned. For this reason, no culture should be idealized or disparaged. I believe that the appropriate approach is to adopt each other's strengths while remaining cautious of their weaknesses. From this perspective, and with the aim of fostering greater maturity in Korean society, a few reflections on the question, "What can Korea learn from Japanese culture?"

While I may not be aware of everything about Japanese culture, I believe there are many excellent aspects of Japanese culture. A few examples drawn from my personal experience:

First, there is a strong sense of order, public consciousness, and collective responsibility. Japan is widely recognized for its high level of public awareness, evident in practices such as orderly queuing, etiquette on public transportation, and maintaining quiet in public spaces. These can be understood as examples of "norms internalized prior to law," and as such, they represent cultural assets that can contribute meaningfully to global society.

Orderly conduct in responding to natural disasters is another area that merits attention. The voluntary cooperation of citizens, particularly in times of crisis, reflects an advanced civic culture in which adherence to shared norms is upheld even under difficult circumstances.

By comparison, while Korea possesses strengths in speed and flexibility, there remains a tendency in certain situations to disregard rules. In this context, it is important to cultivate a stronger awareness that rules ultimately serve to protect the community.

Second, the spirit of craftsmanship (*shokunin kishitsu*) is essential. The *shokunin* ethos goes beyond mere technical skill; it embodies a profound dedication in which one pours one's soul into one's work, often carrying an almost solemn sense of purpose. It transcends the simple act of "making something" and encompasses craftsmanship, a commitment to quality above all else, continuous improvement (*kaizen*), and a responsible attitude toward production. In this regard, I hold deep respect for Japan's culture of *monozukuri*—the art and philosophy of making things—as well as the tradition of *shinise*, long-established family businesses passed down through generations.

Examples such as the approximately 30,000 companies in Japan that have existed for over a century, the *Hoshi Ryokan*, a hot spring inn that has been operating for more than 1,300 years, and *Toraya*, which has produced traditional *yokan* sweets for over 500 years, illustrate the depth of this tradition.

Of course, craftsmanship and the *shinise* tradition are not without risks. An excessive adherence to tradition can lead to rigidity, the so called "Galapagos syndrome"; this can cause organizations to miss changes in the market. However, what we should learn from Japan's craftsmanship is not a "resistance to the passage of time," but rather an unwavering obsession with fundamentals.

If Korea's strengths in speed and execution were combined with Japan's meticulous quality control and attention to detail, the result would not merely be "products made quickly," but "products that are perfectly and innovatively crafted," capable of standing out and differentiating themselves in the global market.

Third, the Aesthetics of Moderation plays an important role. The aesthetics of moderation embodies the wisdom of finding satisfaction in scarcity, known as the spirit of *Wabi*, and the acceptance of the beauty in the aging, fading, and wear of time, known as the spirit of *Sabi*. This perspective seeks harmony rather than ostentation and can be seen as a precious wisdom in life. The beauty of this spirit of moderation can be likened to the blossoming of cultural sophistication.

Fourth, the Aesthetics of Hospitality and Consideration facilitates personal interactions. The culture of preventing inconvenience, known as *Meiwaku* (迷惑), and the hospitality

that carefully considers others can be viewed as the cornerstone of mature civic consciousness. Etiquette in public spaces and respecting others' boundaries are key elements in reducing conflicts in a densely populated society like Korea. Recognizing that we are not everything and that we are in coexistence is fundamental to creating a beautiful society.

Fifth, drawing from my background as both a public official and a professor, the culture of recording and preservation needs mention. The 'power of content' comes from archiving. Japan excels in thoroughly documenting and databasing everything from trivial daily matters to historical events. This vast archive has laid the foundation for becoming an "IP (Intellectual Property) powerhouse" in fields such as animation, gaming, and literature. In Korea, there is a need for a systematic culture of recording to transform the explosive energy of K-Culture into classic content with long-term viability.

Sixth, as a public policy maker, localism that emphasizes regional characteristics needs discussion. Japan has unique 'meibutsu (名物, local specialties)' and 'matsuri (祭り, festivals)' alive in every region. Moving away from centralization and branding the unique charms of each locality is a strength in terms of regional regeneration and tourism. This will help Korea connect the history and culture of each region to modern local branding to overcome the crisis of regional extinction.

As mentioned earlier, there are many aspects of Japanese culture that I am not well-acquainted with but are worthy of learning. However, even from the few cultural aspects mentioned, it is evident that these are valuable cultures that Korea can learn from.

I often say that we cannot evaluate the culture of a region, a community, or even a country in terms of good or bad, or superior or inferior. Culture is an asset shared by that community over a long time. Nevertheless, I believe that encountering cultures different from our own and learning from one another is not only beautiful but also crucial for creating a desirable society.

Proposals to foster cultural exchange and mutual understanding between Japan and Korea.

First, Active Efforts by Leaders and Politicians: There is a need for active efforts by the leaders and politicians of both countries to establish a vision and tangible policies for mutual development. In this process, it is also necessary to be cautious with words that could undermine the hard-earned efforts.

Second, School Education Encouraging Understanding: Education that promotes understanding and mutual upliftment is important. The knowledge learned in childhood shapes lifelong values.

Third, The Role of Mass Communication: The role of mass communication is crucial. Official and unofficial meetings and discussions among professionals in this field, such as TV, will provide very beneficial opportunities to enhance the understanding of both cultures.

Fourth, Tourism Activation: Increased tourism between the peoples of Korea and Japan, especially among the youth, will greatly help in understanding each other's cultures.

Understanding the culture of another community is not as easy as it sounds. Culture does not exist in isolation; it is a complex product that must be considered alongside its long history and political and economic factors. Nonetheless, when we respect each other's differences and strive to understand one another, the cultural relationship between Japan and Korea can develop to a more mature stage.

In conclusion, there is a solid ground for cultural exchange and cooperation between Korea and Japan to truly blossom.

If diplomats were musicians

Yonsei University, Cellist and artistic director

Prof. YANG Sung-won

Just as Aristotle suggested that human beings are intelligent because we have hands, I believe that **cultural exchange can become our “hands”** — instruments through which understanding, sensitivity, and shared intention take form. Between Japan and Korea, and far beyond, culture allows us to reach one another before politics, and often more deeply than words ever could.

Diplomats and politicians, by necessity, meet **face to face**. They must speak, negotiate, defend positions, and respond to history directly. Their work is essential, but it is also inherently confrontational and often constrained by time, responsibility, and public expectation.

Musicians, by contrast, work **side by side**. We do not begin by speaking — we begin by listening. Our attention is directed not at one another, but toward a shared score, a shared silence, and a shared responsibility to the music itself.

I have been visiting Japan regularly since **1993**, every single year with the sole exception of **2021 due to the pandemic**. Likewise, since I was entrusted with curating concerts and festivals, I have invited Japanese artists every year without interruption. This has never been about symbolic gestures, but about continuity. Over time, I have witnessed how deeply we come to appreciate one another—precisely because artists sit side by side, listen carefully, adjust continuously, and work together to bring to life masterpieces composed centuries ago.

Seeing this process repeated year after year gives me profound hope. Even more so when I watch young Korean and Japanese musicians experience, often with genuine emotion, what they can create together — not through debate, but through shared listening, not through assertion, but through trust. In those moments, it becomes clear that we are not rehearsing or performing as Koreans and Japanese, but as close friends, and above all, as human beings.

This year as well, I look forward to returning to Japan as both a **musician and a juror**, and in the coming years, Japanese artists will once again join my festivals in Yeosu and Pyeong-

ngChang. No words can fully replace the joy of being together in music — of contributing, quietly and sincerely, to a future we hope will be peaceful and beautiful.

Politicians come and go. I have served as an artistic director for many years, and I believe I will continue for a few more (with a smile). Rather than creating one-time symbolic events, I choose to persevere in what I believe.

Music can be our hands.

Strong, patient, and human — reaching toward one another, again and again.

Japan and South Korea influence the Global South

Associate Professor, College of Asia Pacific Studies,
Ritsumeikan Asia Pacific University
Prof. CHADHA Astha

As a researcher examining international relations at and in East Asia, it was an immense pleasure to be part of the commemorative event for the 60th anniversary of the normalization of Japan-South Korea diplomatic relations through the lens of cultural cooperation.

For a relationship often defined as close yet apart, the event brought together practitioners, diplomats, academics and students who saw value in exploring the possibilities of cross-border cultural collaboration between two East Asian nations that have carved a niche for themselves as hubs of cultural export to the world. Reflecting on the milestone of Japan-South Korea relationship was the panel looking into how music has connected the talents of the two nations at the bilateral and international stage, reminding everyone that while political treaties provide a framework for cooperation, it is culture that truly penetrates the masses and engages with grassroots.

In modern geopolitics, we often focus on trade deficits, semiconductor supply chains, and security umbrellas. Yet, as I argued in my recent seminar, culture remains the key shaper of how we define ourselves as both separate and similar groups. It is the repository of our traditions and the language of our shared history. I have consistently read that for Japan and South Korea, the shared history is complex, marked by the deep scars of the colonial past and never-ending politics of apologies. For decades, these intergenerational memories have been seen as barriers to trust-building. However, I feel that this event highlighted what has been overlooked, i.e., culture is no longer just a reminder of past trauma, but a bridge. Both Japan and South Korea face the existential challenges of aging populations and shrinking birthrates. The implication is that their cultural products, ranging from literature, music, animation to film, increasingly reflect these shared anxieties to citizens across the borders and seas where their own struggles are also reflected in the “other.”

In fact, for me the most striking observation from the symposium was the emergence of Japan and South Korea as a combined sphere of cultural influence in the Global South. While Japan has long established a different, high-trust market for its technological and cool cultural products like anime, a fascinating divergence is occurring among the youth

in South Asia, Southeast Asia, and Africa with regard to emerging cultural imports from South Korea. K-pop is gradually becoming the new universal language of expression. While Japanese culture often emphasizes modesty, depth and high-context craftsmanship, K-pop is built on a model of strategic accessibility and digital-first engagement especially during the COVID-19 pandemic. In the Global South, K-pop is not just music but a blueprint for modernism that is not purely Western, allowing youth in developing nations to envision a path to global prominence that retains the “self”.

On the political front, culture is the vessel for the transmission of trust. Political leaders may sign accords, but true reconciliation happens when a Japanese teenager finds solace in a K-drama, or a Korean student feels a connection to Japanese aesthetics. The past six decades have established that well. But as we look toward the next sixty years, the new era of Japan-South Korea relations will not be defined by the absence of historical dispute, but by the presence of a shared cultural vocabulary.

In the Global South, this partnership reflects technological reliability and vibrant pop expression and offers an alternative model of durable infrastructure for peace. This event was a testament to the fact that while Japan and South Korea have developed their distinct cultural industries, cultural cooperation has moved beyond a mere soft power bracket and has become the primary vessel for transmitting intergenerational memory and building a resilient foundation of mutual trust that survives even the most turbulent geopolitical tussles.

Cultural diplomacy by stealth: A piece of history between Great Buddha of Kamakura and Gyeongbokgung (Palace)

Osaka School of International Public Policy,
Specially Appointed Professor
SATO Haruko

This essay is based on a personal recollection about a recent episode in Japan–Korea relations, a story that revolves around the repatriation of an historical building that once stood inside Gyeongbokgung (景福宮), the former royal palace in the centre of Seoul, from Japan. It is about how a family history became intertwined in the ebb and flow of various efforts to overcome the colonial past between Japan and Korea.

An historical heritage building returns to Korea

In June 2025, the Korea Heritage Service, the government body for the preservation of national heritage, announced that this building—called Kangetsudo (観月堂) in Japanese—had been dismantled for restoration and returned to Korea after 100 years of it being a quiet fixture in the grounds of Kotokuin, the temple of the Great Buddha of Kamakura.

This news probably surprised most in both Japan and South Korea. The existence of this historical building in Kamakura has not been widely known. Tourists would not necessarily be drawn to an inconspicuous wooden hall that looked like an ancestral shrine, tucked away behind the wall that surrounded the seated Buddha. I had known about this since I was a child because Kotokuin was where my diplomat father, Yukio Satoh, grew up, born as the second son of its head priest, Mitsuo Sato. And, for a diplomat who, in his junior days, accompanied the delegation that normalised ties between Japan and South Korea in 1965, the history of Imperial Japan's colonisation of Korea surely had personal poignancy. Kangetsudo was a piece of pre-war history in my proximity, whose fate had always hung over our heads like unfinished business. When this building could return to Korea was anyone's guess, if there was ever going to be a right time to do so.

While Kangetsudo's provenance has always been clear, the circumstances in which it came to Kamakura may need special acknowledgement, because it was not part of the many artifacts or buildings from the palace that were taken by the Japanese to be sold to private

collectors. That is, it was not a loot, although its symbolism is undeniably tied to the history of colonisation. Nonetheless, the process of its return was a quiet, low-profile undertaking that took nearly 20 years. This important task fell on my cousin, Takao Sato, the current head priest of Kotokuin and also an archeologist himself to work with his Korean counterparts in the belief that historical buildings such as this should be returned to where they belong. Kotokuin paid for the entire process. Toward the end of 2025, he was awarded the presidential medal in recognition of his efforts that fortuitously bore fruit on the occasion of the 60th anniversary of normalisation of ties between post-war Japan and the Republic of Korea.

Kangetsudo in Japan-Korea relations

As far as I was told by my father, who presumably heard from his, Kangetsudo came to Kamakura in the 1930s from the house of the founder of Yamaichi Securities, Sugino Kisei, in Tokyo. Sugino apparently received the building in 1924 from the Chosen Industrial Bank or Joseon Industrial Bank (朝鮮殖産銀行) as a “token of appreciation for supporting the cause of Korean independence.” Sugino transferred the building to the temple because it was too big for his garden in Tokyo. I am not entirely sure of the veracity of Sugino’s sympathies toward Koreans, but of the Korean banks that came under Imperial Japan’s control during colonisation, the Chosen Industrial Bank appears to have stood out for the high ratio of Koreans compared to others and the relative equality between Korean and Japanese employees. In any case, this was the story that I had come to believe as a child, since my grandmother first took me to see Kangetsudo.

Here I share my observation (as a family member outside of the formal process) of how the idea of returning Kangetsudo survived difficult times in the past 20 years, ever since the cultural heritage agency approached Kotokuin (i.e., my cousin) about this. For, the road travelled was not smooth for my cousin or for the temple, as initial “talks” started when issues of past history were becoming a diplomatic thorn in Japan’s relations, not only with South Korea but also with China (and to some extent other Southeast Asian countries). Therefore, if there was a cloud of secrecy surrounding this significant project of cultural diplomacy between two countries that were not always seeing eye-to-eye, it was because domestic sensitivities in both countries necessitated an approach that did not attract the wrong public attention.

My father had been following developments closely as a family matter and in regular communication with my cousin about this. He was particularly concerned that the repatriation of Kangetsudo not be treated as a returning of a loot by the Koreans, and that it should be returned as a symbol of friendship between the two countries. There was a heightened sense

that the wrong narrative may taint this endeavour, when it was erroneously reported in 2010 in the media that Kangetsudo was being returned to Korea. My cousin received threatening calls from Japanese—presumably a right-wing “concerned citizen”, who tend to harbour anti-Korea sentiment. This was a sad testimony to how some Japanese think about the past and the Korean people; it also demonstrated the complex role of public perception and past history (of Japanese colonisation of Korea) that inform contemporary Japan-Korea relations.

By the mid-2015s, when I began to have regular contacts with the Korean consulate in Osaka for professional reasons, I shared with them about this “family matter”; they were all surprised but understanding of the family concern about how the return should happen. The timing was not exactly ideal, as Prime Minister Shinzo Abe’s second long tenure in office (2012-2020) had seen Japan’s relations with South Korea increasingly characterised by disputes over comfort women and forced labourers. By the time Korean President Moon Jae-in’s anti-Japan stance seemed intractable around 2018-19, Korean public opinion toward Japan had hit rock bottom. I could only imagine then that while the well-wishers and like-minded colleagues on both sides, including the Japanese foreign ministry that was kept abreast of the developments through my cousin, must be anxious about popular sentiment. One deliberately misleading reports could fan ill-will to derail and delay the process. In planning the restoration work and to realise the return, it must have felt at times that the window to return may never open. Kangetsudo was badly in need of repairs, which complicated the task.

As a bystander to the actual effort but a scholar of international relations teaching Japan’s foreign policy, I cannot stress enough just how the often frosty air surrounding the political relations between Japan and Korea made the return difficult but important at the same time. Important because Kangetsudo’s return could become a symbol of genuine reconciliation, a gesture of good will. And the bilateral relationship has always needed more good will among friends than resentful detractors. If there was a cloud of secrecy surrounding this significant project of cultural diplomacy between two countries that were not always seeing eye-to-eye, it was because domestic sensitivities in both countries necessitated an approach that did not provoke the wrong kind of public attention.

Past history matters

When the Kangetsudo issue began to occupy our minds, the constructive mood of the late 1990s to early 2000s was giving way to disputes over Imperial Japan’s actions in Korea, notably over compensation for the comfort women and forced labourers. This period

roughly coincides with the rise of right-wing nationalist voices, once marginal in Japan but gradually gaining traction in mainstream politics and society. There is no simple way to explain why this came to be, but the dual impact of the changes in Japan's international environment and its own post-bubble economic stagnation is hard to ignore. The end of the Cold War and the economic (and political) rise of Asian countries gave rise to a regional political space to critically reappraise modern Asia's past and how it informs the present, different from the way the post-1952 San Francisco system gave post-colonial discourse little space to flourish, if at all.

Many would recall that the 2000s began with Japanese Prime Minister Jun'ichiro Koizumi's controversial annual visits to the Yasukuni Shrine between 2001 and 2005, a Shinto shrine that symbolised Imperial Japan's militarism (and the unrepentant Japan) to many in the outside world. That it was a place of prayer for the bereaved families of soldiers who perished in World War II was of little matter, when a political leader's act of visiting the shrine itself was construed as an offensive statement. Koizumi's successor, Prime Minister Shinzo Abe's denial of the imperial army's involvement in running wartime brothels arguably sparked a new round of acrimony between the two countries over history.

The return of Kangetsudo may become a bookend to this chapter of Japan–Korea relations driven too often by voices of mistrust and suspicion. At least, for Kotokuin, the return comes as a great relief, relinquishing the role of what has effectively been a custodian of a historical treasure of the Korean people since it came to Japan 100 years ago. But the complex role of public perception and past history (of Japanese colonisation of Korea) that inform contemporary Japan–Korea relations remains. It is part of Japan's unfortunate "history problem" that still persists after more than 80 years; the inability to own its part in modern Asia's darker episodes is an ideologically rooted problem that post-war Japan has yet to address in earnest. But this is a story for another time.

Cultural communication through the music

Agent, AOI Trio/Japan Chamber Music Foundation

Producer. KAWAI Taku

I would like to show you some examples of cultural exchange between Japan and Korea, and the world, from the viewpoint of my profession “Chamber Music.” It is a form of classical music requiring a small number of musicians, usually 2 to 8 persons.

Compared to an orchestra which needs dozens of musicians and one definitely strong leader called a “conductor,” chamber music requires spontaneous ideas and insights of the music from each musician. And they should make music together with in-person direct communication through some rehearsals. This “communication” process to make something together is a very important fact for understanding each other between countries with different histories and backgrounds.



Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace

Chamber Music

Medium as working together
beyond the border

Culture as a mediator in international politics:
cultural exchange for peace

January 15th, 2026
Ritsumeikan University, Kyoto

Here, I'll show you what we will do this year for cultural exchanges which bring further global expansion.

The Japan Chamber Music Foundation, where I'm serving as the producer, holds the Osaka International Chamber Music Competition this May. It is held every three years since 1993 to find and encourage well-talented fulltime chamber music ensembles with global careers.

Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace

What we will do this year

12th Osaka International Chamber Music Competition

held in every three years since 1993
to find and produce well talented
fulltime chamber music ensembles
with **global** career



We have two sections for the competition. Section one is for string quartet, two violins, viola and cello. And section two is for piano trio and piano quartet, which comprise of piano violin and cello, and viola for quartet. This competition has become one of the most important chamber music

Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace

12th Osaka International Chamber Music Competition

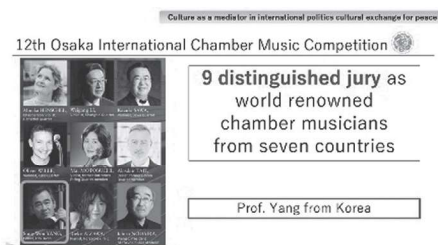
Date: May 17th-24th, 2025

Venue: Sumitomolife Izumi Hall, Osaka

String quartet: **8 selected ensembles** among 30 applications
from the world
Piano trio/quartet: **8 selected ensembles** among 47 applications
from the world

competitions in the world. And this time, we received 30 applications for string quartet and 47 applications for piano trio/quartet. 8 selected ensembles after the preliminary screening will be invited to Osaka to join the in-person performances.

We will welcome 9 distinguished artists as our jury members. All the juries are front runners of the classical music world establishing performance and teaching career.



I am happy to point out that our over 30 years of history has produced significant musicians. They now have influential roles in prominent institutions around the world, and they will come back to Osaka to give big support to the next generations as they received dozens of years ago.



If you give good performances at a competition, you will be granted some prizes and prize money. First prize winners will have an opportunity to participate in a Japan tour called the “Grand-Prix Concert.” But is it enough support for young ensembles?



What is the biggest challenge for young ensembles?

It is simply, continuance. If you cannot get good success at a competition, your ensembles cannot establish professional careers. And it would become difficult to keep your motivation to keep your ensemble.



We are providing not only prize money, but also the next opportunity which brings contestants to the concert, festivals, and masterclasses. Even if you cannot get the first prize at the competition, these special prizes may bring you precious experiences such as Korea, UK, France, the Netherlands and Germany. And it can be a great incentive to keep your ensembles. I hope young ensembles will have further development through these optional chance, and establish their career.

These special awards are created under the generous support of music institutions in the world. And Prof. Yang is directing Music in PyeongChang which is one of the most important music festivals in this Asia.

The music competition seems to be held in one single location. But its effect can spread over the border to help younger generations.

I hope young musicians will have meaningful development and establish their careers through the support of our whole music industry, which will come back to us in the future to help younger generations. This could prove to be a sustainable cycle of arts and culture.

Thank you.



Culture as a Tool for Reconciliation and Soft Power Collaboration

Arirang TV - Seoul
OH Sooyoung Jennie

What was expected to be a stiff and cautious first meeting between the South Korean and Japanese leaders took many by surprise in late October 2025.

During the APEC summit in Gyeongju, President Lee Jae Myung and Prime Minister Sanae Takaichi held their first in-person talks. The encounter drew attention first because of its diplomatic stakes, but the headlines that followed focused on its strikingly warm atmosphere. With smiles and respectful bowing from both sides, the two leaders spent around 40 minutes together – longer than expected for a sideline meeting.

Before their respective elections, apprehension had run deep on both sides. In Seoul, Takaichi was widely viewed as a conservative nationalist figure, associated with uncompromising positions on Japan's imperial rule of Korea. In Tokyo, Lee was perceived as leading a party that has traditionally stirred more friction with Japan, while being regarded as more open to engagement with Beijing.

Against this backdrop, the sheer ease of their first encounter stood out. But it didn't happen by chance. Upon her inauguration, just days before meeting President Lee, Takaichi had publicly stated her fondness for Korean seaweed, cosmetics, and dramas. These remarks were widely picked up in Seoul and prompted Lee to present her with seaweed and K-beauty goods.

The initial exchange set the tone for their next meeting in Nara Prefecture two months later. There, the two leaders performed drums together to a K-pop tune, turning diplomatic pleasantries into a stage of visible camaraderie.

This became the backdrop for the symposium, "Culture as a Mediator in International Politics, Cultural Exchange for Peace," held just two days later in the nearby city of Kyoto. The conversion could not have been timelier, reinforcing the key point: cultural engagement can, and must be, used strategically and sparingly to enhance Seoul-Tokyo relations, and their influence in the Indo-Pacific region.

Cultural Cooperation for Future-Oriented Relations

The initial Lee-Takaichi encounter was a unique, unprecedented moment in Korea-Japan relations in their 60 years of normalised diplomatic relations. As Professor Sachio Nakato of Ritsumeikan University noted, the moment highlighted the immense potential culture can play in driving the two neighbours' "future-oriented" relationship forward.

In reality, however, culture has long been regarded as a peripheral category in diplomacy. In most joint statements and agreements, culture is mentioned last, behind the more realist pillars of statecraft such as security and trade. As such, cultural cooperation between South Korea and Japan has rarely received substantive attention.

The momentum for cultural cooperation has remained vulnerable to the volatile ups and downs of Seoul-Tokyo relations, as demonstrated throughout the years. When bilateral relations spiraled into a tit-for-tat trade war in 2019 over historical disputes, South Korea unofficially launched a boycott against Japanese products and cultural consumption. Japan, meanwhile, suspended a visa waiver programme for Korean tourists from 2020, citing the COVID-19 pandemic.

Suggesting greater cultural collaboration is not to minimise the structural sticking points in South Korea-Japan relations, nor to suggest that cultural exchange can substitute for political resolution. Rather, it is to underline how, even amid unresolved conflict, culture still creates room for engagement. Its power lies partly in the fact that it is not zero-sum or transactional in the way trade and economic interests often are. Artistic directors Prof. Yang Sung-won and Taku Kawai, during the panel, testified how collaborations among classical musicians have built familiarity, understanding, and inspiration through shared experiences.

Recent polling reflects the power of culture in improving bilateral relations. A survey conducted in November to December 2025 found that 56.4% of South Koreans expressed a favourable view of Japan – the highest on record. Meanwhile, the Korea National Image Survey conducted last October showed that 42.2% of Japanese respondents held a favourable view of South Korea. While the figure appears comparatively low, it actually stands at the highest level in seven years, with K-culture cited as the strongest driver of improved perceptions.

Soft Power Cooperation Needed in Indo-Pacific

Beyond bilateral relations, the forum also underscored the need for strategic coordination between South Korea and Japan as liberal democracies in the region. In the Indo-Pacific, where influence is increasingly shaped through narratives as much as military and

economic power, South Korea and Japan are well placed to project the credibility and appeal of open societies, against the rise of authoritarianism and illiberal narratives.

It is no coincidence that Seoul and Tokyo are cultural powerhouses. From the perspective of the Global South, both countries are seen as models of modernisation and cultural sophistication, as Professor Astha Chadha of Ritsumeikan University noted. Their cultural exports have gained traction not simply because they are well-produced, but also because they project societies that appear dynamic, technologically capable, and globally engaged, while still visibly shaped by heritage.

South Korea's rise through K-Pop, cinema, and beauty products has been rapid and dramatic, but it also rests on deeper cultural foundations and strong discipline, as highlighted in Commissioner for Cultural Affairs of Japan Shunichi Tokura's keynote speech. Japan's cultural influence, meanwhile, has long been established through literature, film, and consumer culture, marked by craftsmanship and authenticity, as observed by former South Korean culture minister Park Yang-woo.

Underlying these strengths are democratic attributes: openness, freedom of expression, competition, and discipline. These conditions have allowed creativity to become institutionalised and cultural production to scale into a form of influence that reaches far beyond borders.

Culture is already being used strategically elsewhere – through Beijing's overseas messaging networks, its sponsorship of cultural and academic programmes designed to normalise official narratives and foster a repressive social environment. Its use of red tape and pressure to shape what foreign studios, publishers, and streaming platforms can show are posing concern. China's cultural boycotts and travel bans have also been an unofficial tool for coercion and punishment to pressure both South Korea and Japan.

As arguably the most prominent democracies left standing in the region, with the highly visible and tangible withdrawal of U.S. soft power influence over the past year, Seoul and Tokyo share an interest in safeguarding a culture of openness, respect for humanity, rule-of-law, transparency, and accountability beyond their own borders.

Seoul and Tokyo Must Institutionalise Cultural Cooperation

The good news is that South Korea and Japan's soft power is already in high currency across the region. It must now be mobilised deliberately to reinforce both their bilateral relations and their democratic presence.

There could be several practical pathways. First, the two governments could shift

cultural exchange from symbolic showcases to co-production and content creation. Joint mechanisms for film, documentary, animation, and, as Professor Haruko Satoh of Osaka School of International Public Policy suggested, broader news media coverage would encourage shared narratives and spotlight lesser-known efforts for cultural cooperation.

Second, people-to-people exchanges should be built steadily and strategically over time, especially among younger generations, rather than merely increasing the volume of tourism and other short-term experiences. Scholarships and joint residency programmes for not only students and researchers, but also artists, writers, and digital creators would help build a generation that sees cultural partnership as natural and necessary. One programme I observed in December 2025 was a seminar between young South Korean and Japanese adults who presented and discussed how to respond to earthquakes. Organised by the Japanese Embassy in Seoul, it was a session of the Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths (JENESYS) which brings together students and youth across Asia to promote mutual understanding and trust by encouraging friendship and cooperation not only through culture but knowledge-sharing regarding environmental conservation, energy development, and climate change. Programs like these could be especially encouraged among South Korean and Japanese youth.

Third, both countries can collaborate more systematically in the Indo-Pacific. Coordinated cultural engagement through joint exhibitions, festivals, or even development cooperation would allow Seoul and Tokyo to expand their soft-power presence. Prof Akihiko Kimijima, the Director of the Peace Museum, floated the idea of a Northeast Asia chamber orchestra founded by South Korea and Japan, which would expand its membership to include those in China, Mongolia, and even North Korea. As such, South Korea and Japan can together promote dialogue across geopolitical faultlines, and a culture for peace, prosperity and freedom.

At this juncture, for Seoul and Tokyo, it is crucial to treat cultural partnership with the same seriousness they apply to trade negotiations, security coordination, and industrial policy. The question is whether they can recognise and build on the current momentum and turn culture into a permanent tool for building ‘future-oriented relations.’ Institutional efforts are critically needed to create such a mechanism that can withstand both political and regional headwinds. Culture can be more powerfully binding than bilateral treaties and agreements. Interactions, shared experiences and moments of inspiration are harder to dismantle than trade or political initiatives.

As Professor Michael Reiterer of the Brussels School of Governance and guest professor at Ritsumeikan stated, culture should “no longer be a side event,” but “utilised deliberately as a tool for peace between the two nations, and beyond.”

はじめに

ミヒャエル・ライテラー

ブリュッセル自由大学（VUB）欧州政策研究センター（CSDS）特別教授
立命館大学招聘教授
前 EU 駐日大使

「文化はいかに国際政治を媒介するか—平和と信頼の構築に向けて—」と題する本シンポジウムは、2023 年に開催した *“Perspectives for cooperation of Japan and South Korea to stabilize the volatile security situation, Bilateral and multilateral aspects”*¹ の続編にあたるものです。前回のシンポジウムにおいても、文化は重要なテーマの一つとして位置づけられていました。日本と大韓民国の外交関係樹立 60 周年は、外交政策および和解における重要な要素として文化に焦点を当てる絶好の機会です。

欧州連合（EU）は、民主主義の擁護、外交政策の実効性の強化、平和と持続可能な発展の促進において文化が果たす役割を重視し、文化を外交・安全保障政策に統合することを目指しています²。2025 年末、EU 理事会は³、世界的な地政学的不確実性が高まるなかで、欧州の価値を守るうえで文化が果たす本質的な役割を強調しました。これは、第二次世界大戦による壊滅的な被害の後、文化の支えを得ながら和解を進めてきた欧州の経験にも通じるものです。

日本と韓国は、文化を中核とするソフトパワー国家となっています。両国は歴史的に中国文化から影響を受けてきた一方で、中国が文化を政治的圧力の手段として用いる国家運営を経験してきました。具体的には、行事の中止、輸出規制、観光客の減少といった手段が用いられていました。

2026 年の本シンポジウムの目的は、共通する歴史的ルーツや共通性を基盤として、人と人との相互理解を促進する担い手として文化を活用するための方策を、さらに見出すことにあります。文化遺産や歴史を反映する芸術は、変化をもた

¹ 立命館大学学術成果リポジトリに掲載されている会議議事録を参照。 https://ritsumei.repo.nii.ac.jp/search?page=1&size=20&sort=custom_sort&search_type=2&q=1743660773761（アクセス日 2026 年 1 月 28 日）

² Joint Communication to the European Parliament and the Council. Towards an EU strategy for international cultural relations, 2016 年 6 月 8 日。 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016JC0029&from=EN>

³ Council of the European Union (2025). Council conclusions on the strategic role of culture, cultural heritage and audiovisual works in upholding European values and democratic resilience. 2025 年 12 月 10 日 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52025XG06562>)

らす担い手となり得ます。しかし一方で、文化は、包摂ではなく排除に資するナショナリズム的な目的のために利用され、理解ではなく憎悪を広める手段となることもあります。また、文化はまた重要な経済的要素にもなっており、そのため競争の対象にもなっています。私たちはすでに AI によって生成された文化的作品・コンテンツを目にするようになっていますが、文化の中心には、創り手としても受け手としても、依然として人間が存在しています。

主たる講演者である都倉俊一氏とパク・ヤンウ氏には、文化政策および文化交流の経験について発表を始めるにあたり、まず相手国の文化に見られる肯定的な要素、すなわち「相手の文化から何を学ぶことができるのか」を取り上げていただきます。その後、お二人には、それぞれ文化庁長官および文化部長官としての公的な職務を通じて培われた文化政策に関する知見に加え、作曲家として（楽曲やミュージカルの創作）、ならびにアートマネージャー（光州ビエンナーレ）としての各々の経験についてもご紹介いただきます。

コメンテーターには、芸術が果たす橋渡しの機能を念頭に置きつつ、それぞれの立場から多様な側面について議論を広げるためお集まりいただきました。

- ・ヤン・ソンウォン氏：ソウルの延世大学でチェロを専門とする音楽教授を務めるとともに、海外の演奏家と共演するチェリストとして活動し、北朝鮮との国境地域を含む音楽祭の芸術監督も務めています。
- ・河井 拓氏：音楽イベントの企画・運営に携わり、実務面およびビジネス文化に精通しています。
- ・佐藤 治子氏：長年にわたり日韓二国間関係を観察・分析してきた研究者です。
- ・チャダ・アスタ氏：立命館大学で国際関係論を専門とする教授であり、日本および韓国の文化がグローバル・サウス諸国に及ぼす影響を分析する政治アナリストでもあります。

司会を務めるオ・スヨン・ジェニー氏は、アリラン TV で経験を積んだアンカーであるとともに、外交政策アナリストとしても活動しており、議論の進行を担います。

導入として、国際関係学を専門とし、東アジア平和協力研究センター長を務める中戸祐夫教授は、日本と韓国の上に信頼を構築する必要性に焦点を当て、本シンポジウムの議論の背景を提示しました。私自身は、ブリュッセル・スクール・オブ・ガバナンスの安全保障・外交・戦略センター（CSDS）特別教授、立命館大学招聘教授、前 EU 大使として、EU の外交政策形成において文化が果たしてきた重要な役割と、和解を推進する力としての文化に関する欧州の経験を振り返りました。これは、特に北東アジアにとって重要な示唆を与えるものです。

私たちが信じる協力を通じて

中戸 祐夫

立命館大学副学長（国際担当）教授

東アジア平和協力研究センター長

シンポジウム「文化はいかに国際政治を媒介するか—平和と信頼の構築に向けて」は、日韓関係において極めて重要な時期に開催されました。2025年の日韓国交正常化60周年を経て、両国は過去60年間の成果を振り返るだけでなく、安定的かつ協力的な未来を築くために必要な基盤についても改めて考察を深めています。地政学的な不確実性、戦略的競争、そして急速な技術変化が進む今日、いかにして信頼を育み、それを持続させるかという課題はますます重要性を増しています。

京都は、この議論を行う場としてとりわけふさわしい都市です。歴史的遺産と文化的創造性が共存し続ける京都は、文化が単なる過去の反映ではないことを私たちに示しています。むしろ文化とは、人々のアイデンティティを形成し、共同体を結び付け、国境を越えた相互理解の可能性を創出する生きた資源です。その意味において、文化は国際関係における最も強力でありながら、しばしば過小評価されている要素の一つであり続けています。

このテーマの重要性は、シンポジウム直前の出来事によっても改めて示されました。数日前に開催された日韓首脳会談において、高市首相と李在明大統領は、韓国を代表する文化アイコンの一つであるBTSの楽曲に着想を得た音楽パフォーマンスに共に参加しました。この出来事は象徴的な性格を持つものでしたが、両国で大きな注目を集め、文化的表現が感情的なつながりを生み出し、相互尊重のメッセージを伝えることによって、公式外交を補完し得ることを示しました。このような出来事は、文化が単なる娯楽を超えた存在であり、政治的関係を人間的なものとし、信頼構築の社会的基盤に貢献し得ることを私たちに思い起こさせます。

文化は世界政治の中で独特の位置を占めています。その影響力は、条約や交渉、正式な外交合意とは異なり、間接的かつ長期的なものです。しかし文化は、人々の認識を形成し、共感を育み、政治制度だけでは実現できない形で人間同士のつながりを支えています。文化交流、芸術協力、教育交流、そして人と人との交流は、最終的に信頼と協力を支える社会的基盤の構築に寄与しています。

この視点は、とりわけ日本と韓国の関係において重要です。両国は深い歴史的・文化的・文明的なつながりを共有する一方で、対立や分断の記憶も抱えています。それにもかかわらず、過去数十年間にわたり、両国は北東アジアを超えて世界に影響力を及ぼす文化大国へと成長してきました。音楽、映画、文学、美術、その他多様な創造的表現を通じて、文化が世界中の多様な人々の間に対話と相互理解を促進し得ることを示してきたのです。

同時に、文化は本質的に協力をもたらす力ではありません。文化は人々を結ぶ架け橋となる一方で、排除やナショナリズム、分断を強化するために利用されることもあります。したがって課題は、単に文化を称賛することではなく、文化資源をいかに責任ある形で活用し、理解、和解、そして平和を促進するかを考えることにあります。この課題こそが、本シンポジウムの中心的テーマなのです。

本シンポジウムには、政策立案者、研究者、芸術家、そして実務家の方々が集い、この議論に参加してくださることを大変光栄に思います。文化庁長官の都倉俊一氏と、韓国の元文化体育観光部長官であるパク・ヤンウ氏は、公的指導者としての経験のみならず、芸術への個人的な関与を通じて培われた視点を提供してくださいます。両氏が互いの国から学ぶべきことについて率直に考察しようとされる姿勢は、本シンポジウムが目指す信頼構築と相互学習の精神そのものを体現しています。

また、外交および欧州問題に関する豊富な経験を有するミヒャエル・ライテラー大使にもご参加いただけることを大変光栄に思います。同大使の視点は、本シンポジウムの議論により広い国際的文脈を与えてくださるでしょう。第二次世界大戦後のヨーロッパの経験は、文化交流、政治的リーダーシップ、そして継続的な関与が、深刻な歴史的傷跡を乗り越えた和解にどのように寄与し得るかを示しています。歴史的背景は異なるものの、ヨーロッパの事例は、文化を通じた信頼構築の可能性と限界の双方について貴重な示唆を与えてくれます。

さらに、本シンポジウムは、現代国際関係において文化がどのような影響を及ぼしているのかを、多様な角度から示してくださる芸術家、文化実践者、研究者の皆様の貢献によって支えられています。彼らの視点は、文化が単なる政策対象ではなく、人々の日常的な相互作用や社会的アイデンティティ、さらには集団としての未来への願望を形づくる「生きた経験」であることを私たちに思い起こさせます。

本シンポジウムは、韓国国際交流財団（Korea Foundation）の寛大なご支援によって実現いたしました。長年にわたり国際文化交流と相互理解の促進に尽力

されてきた同財団に、心より感謝申し上げます。このような支援は、国境を越えた対話を促進し、日本と韓国間に有意義な協力の機会を創出するうえで極めて重要な役割を果たしています。

国際政治に関する議論では、安全保障、経済、戦略的競争が注目される一方で、文化はしばしば二次的な要素として扱われがちです。しかし文化は、国際関係の人的側面に関わるものであるがゆえに、本質的な重要性を有しています。文化は、人々が互いを競争相手や敵対者としてではなく、対話と創造性を共有するパートナーとして出会うための空間を生み出します。その意味において、文化は外交の周辺的要素ではなく、平和のための戦略的かつ人間中心的な資源として理解されるべきです。

本シンポジウムにおける議論が、文化が信頼の醸成、協力関係の強化、そして和解の促進に果たし得る役割について、より深い理解につながることを願っています。機会と課題の双方を探究することによって、文化交流が日本、韓国、さらには国際社会全体にとって、より平和でレジリエントな未来の構築にどのように貢献できるのかについて、有益な知見を得ることができるでしょう。

EU 外交政策における文化の役割

ミヒャエル・ライテラー

ブリュッセル自由大学 (VUB) 欧州政策研究センター (CSDS) 特別教授
立命館大学招聘教授
前 EU 駐日大使

EU は、国際関係における文化をソフトパワーの戦略的ツールとして活用し、対話の促進、文化遺産の支援、グローバルパートナーとの関わりを通じて相互理解、平和、発展を促進¹しています。文化外交は従来の外交の枠組みを超え、共通の価値観と相互学習に基づく公平で長期的な関係を築くものであり、政府だけでなく市民にも働きかけるものです。ジョセフ・ナイが述べたように、文化は力でもお金でもなく²、価値観を共有する独自の通貨を用います。新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) の流行により対面での行事開催が困難となった際、私は文化外交を実践する機会として、2020 年のシューマン・デーにあわせたオンライン・コンサートを配信しました³。この催しは、パネリストであるヤン・ソンウォン教授のご厚意あるご支援によって実現したものです。

EU 加盟国首脳会議は、2025 年 12 月、世界的な地政学的不確実性が高まるなかで、欧州の価値を守るうえで文化が果たす本質的な役割を強調しました。これは、第二次世界大戦による壊滅的な被害の後、文化の力によって和解を進めてきた欧州の経験に通じるものです。

共通の欧州文化遺産、文化的多様性、そして欧州的な生活様式は、より強く、より自立した EU を築くための戦略的資産です。

文化を真に国際関係における力とするためには、文化を外交政策に組み込み、芸術家を創造性の大使として支援し、「チーム・ヨーロッパ」として結束するとともに、人権、多様性、芸術表現の自由といった価値を世界に向けて発信していかなければなりません。文化は橋渡しの役割を果たし、EU のアイデンティティとレジリエンス (強靱性) を世界的な規模で強化するものです。

¹ European External Action Service (EEAS) Our approach to public diplomacy and international cultural relations (https://www.eeas.europa.eu/eeas/our-approach-public-diplomacy-and-international-cultural-relations_en) (アクセス日 2026 年 1 月 28 日)。

² Joseph S. Nye (2004) Soft Power. Public Affairs New York, p.7. (<https://www.almendron.com/tribuna/wp-content/uploads/2020/02/joseph-s-nye-jr-soft-power.pdf>)

³ Delegation of the European Union to the Republic of Korea, Europe Day 2020 Virtual Concert. <https://www.youtube.com/watch?v=bBjnJvKs3vU> (アクセス日 2026 年 1 月 28 日)。

これは、「力こそ正義である」という考え方や、自らの優位性を主張し、他者やその文化を支配しようとする姿勢とは対極にあるものです。

欧州の文化や文明が衰退しているとする見方は、欧州とその文化的多様性に対する誤った理解であるだけでなく、現実を意図的に歪曲するものであり、寛容さを欠き、多様性を尊重する精神にも反するものです。

EU の国際関係における文化には、主に次の 5 つの重要な役割があります。

1. 橋渡しの役割：文化交流は寛容の精神を育み、人々、特に若い世代を結びつけるとともに、EU と諸外国との相互理解を深めます。それにより、固定観念や偏見を克服することができます。
2. 平和と寛容の促進（本会議のテーマでもあります）：文化は平和的共存を支え、紛争の予防に寄与するとともに、脆弱性という文脈において政治的レジリエンス（強靱性）を高めます。
3. 教育・研究および共同学習の促進：若い欧州市民を対象とした交換留学制度であるエラスムス・プログラムは、欧州アイデンティティ形成の柱となっています。1987 年の創設以来、1,600 万人が参加しており、世代を超えた大きな人的基盤を形成しています。また、ジャン・モネ・チェアおよびジャン・モネ・ネットワーク・オブ・エクセレンスに支えられた「エラスムス・プラス」は、この成功モデルを世界へと広げています。
4. 文化は経済的・社会的発展を促進する触媒として機能します。そのため EU は、地域社会を支援するために、文化を開発協力政策の中に組み込んでいます。
5. 欧州文化は欧州のアイデンティティと欧州の価値観を形成します。これは加盟国それぞれの文化外交を補完するものであり、価値観に基づいた欧州の利益を追求することに寄与しています。

文化はまた労働や倫理観、イノベーション、信頼関係、消費パターンを形成する重要な経済的要素でもあります。そのため生産性、起業活動、投資にも影響を与えます。

文化は消費者の選択から外国投資に至るまで幅広い分野に影響を及ぼし、経済成長を支える強力かつしばしば目に見えにくい原動力となっています。

文化（関連産業）は EU の GDP の約 4% を占め、欧州全体、とりわけ中小企業において約 800 万の雇用を生み出しています⁴。教育、映画、音楽、ゲーム分野な

⁴ European Commission. Cultural and Creative Industries. https://single-market-economy.ec.europa.eu/sectors/cultural-and-creative-industries_en. (アクセス日 2026 年 1 月 28 日).

どは創造産業の代表的な例です。

文化産業の一部である観光産業は格別です。2025年には2兆ユーロの付加価値を生み出し、EUのGDPの10%以上を占めています。この内日本は約2%、韓国は約4.5%を占めており、さらなる発展の可能性があるとはいえるでしょう！

文化が政治的・経済的に大きな影響力をもつようになったことを示す証拠として、文化が権力政治や圧力外交の手段として利用されるようになったことが挙げられます。文化は、文化的ボイコットや制裁という形で「武器化」されることがあります。現在、日本は中国による文化的ボイコットを経験していますが、これは2017年に韓国へ配備されたTHAADレーダー⁵をめぐる問題の際に、中国が韓国に対して行った対応と同様のものです。

一方で私たちは、文化がナショナリズム、排外主義、排除、憎悪、保護主義への支持を得るために利用される場合には、負の影響をもたらすこともあることを認識する必要があります。そのため文化は、パンを切ることもできれば人の喉を切ることもできるナイフのように、慎重に管理し活用されなければなりません。

数百年にわたる文化的遺産を共有する北東アジア諸国—すなわち中国・韓国・日本において、この共通の文化遺産は、政治指導者が人々の相互理解や人的交流の促進に役立てる意思をもって前向きに活用するならば、地域協力の確かな基盤となり得ます。

同様のことは、第二次世界大戦後の欧州においても、欧州統合の過程を通じて実現されました。特にドイツとフランスの和解は、その成功例としてしばしば取り上げられます⁶。日本と韓国もまた、この数年間に築かれてきた協力的な流れを継続することで、同様の成果を達成することができるでしょう。

2026年1月に、高市首相と李在明大統領による首脳会談が、日本を代表する文化都市の一つである奈良で開催されたことは、大きな象徴的意味をもっています。歴史を振り返ると、8世紀の奈良時代には、古代朝鮮の百済が日本文化、仏教、技術、さらには国家統治のあり方に至るまで、多大な影響を与えました。そして、それらは日本の初期文明の中に取り入れられ、発展していきました。興味深いこ

⁵BBC (2017) China presses South Korea on Thaad missile system. 2017年5月11日, <https://www.bbc.com/news/world-asia-39883804>.

⁶Michael Reiterer (2025). "European Historical Reconciliation and East Asia: Implications, Lessons, Interests and Roles" in Kimie Hara (Author, Editor) Reconciliation and Symbiosis in East Asia from Comparative Perspectives (Studies in International Relations in East Asia), 2025年, 305-330頁. Pandora Press ISBN-13: 978-1-77873-026-9

とに、今日においても技術は重要な役割を果たしています。技術は、日韓両国の協力や関係改善を促進する契機となり得るでしょう。そして文化は、その協力の道筋を将来にわたって持続可能なものにするうえで大きな力を発揮します。

また奈良では、高市首相と李大統領が芸術的な才能を披露する場面も見られました。K-POP のメロディーを共に演奏する即興セッションを通じて、「ドラム外交」とも呼ぶべき新たな文化外交の形が生まれたのです。

文化は「ソフトパワー」の中核的要素であり、地域や政治的立場の違いを超えて、より深く、より包摂的で、価値観に基づいた域内のパートナーとの関係構築を可能にします。

欧州、日本、韓国はいずれも大きなソフトパワーを有しています。しかし、国際政治が価値よりも利益を優先する傾向を強めている今日においては、政策はしばしば「武器化」され、あるいは「金銭化」されるようになっていきます。そのような時代だからこそ、文化とそこに体现される価値観は、政策立案者にとって必要不可欠な羅針盤であり、判断基準となります。これは取引的な政策とは異なる重要な特徴です。

文化は決して脇役ではありません。また、二次的あるいは三次的な優先事項でもありません。文化こそが欧州の物語であり、同時にアジアの物語でもあります。文化は、アジア人と欧州人が互いをどのように認識するか、そして他者からどのように認識されるかを決定づけるものです。だからこそ、文化は平和の促進において重要な役割を果たし得るのです。

欧州の和解の過程において、文化は第二次世界大戦後の生存とアイデンティティ形成のための手段から、社会的結束と国際関係を支える戦略的な柱へと発展してきました。

EU の創設者の一人であるジャン・モネは、「国家間の協力ではなく、人々の間の結びつきを築くこと」を重視し、その実現のために実践的な行動と制度づくりに取り組みました。彼の言葉としてよく知られる「もし最初からやり直せるなら、私は文化から始めるだろう」という一節は、外交官だけでなく、本セッションに参加されている文化・創造産業に携わるすべての人々にとっても重要な示唆を与えるものです。

日韓文化交流の未来とエンターテインメント産業

都倉 俊一

作曲家・第23代文化庁長官

本日はこのような素晴らしい機会にお招きいただき、誠にありがとうございます。また、長年の友人であるライター教授にも心より感謝申し上げます。そして、朴元長官とこの壇上をご一緒できることを大変光栄に思います。

私は音楽業界に身を置いて50年以上になります。この長い年月の中で、日韓関係の浮き沈みを数多く経験してきました。本日はその中でも、とりわけ「文化の力」という視点からお話ししたいと思います。

現在の世界の音楽市場を見ますと、韓国の存在感は圧倒的です。BTSやBLACKPINKといった名前は、もはや説明を必要としないほど世界中で知られています。しかし、この成功は偶然に生まれたものではありません。

20年以上前、金大中大統領は、「文化・芸術・エンターテインメントを国家戦略として育成する」と明確に打ち出しました。その後の政権も一貫して投資を続け、今日のKカルチャーを築き上げたのです。

今から約20年前、「K-POP」という言葉が日本の日本武道館で初めて公式に使われました。私に強い印象を与えた最初のアーティストはBoAでした。その後、東方神起が突如として日本のヒットチャートに登場しました。

彼らは「いつか日本の音楽業界に追いつきたい」と強く語っていました。5人のメンバーがまっすぐに立ち、目を輝かせながら決意を語っていた姿を、私は今でも鮮明に覚えています。

そして彼らはそれを実現しました。20年後、状況は完全に逆転し、日本は韓国に大きく差をつけられました。韓国の音楽産業は、いまや世界市場をリードしています。これは個々のアーティストの成功だけではなく、国家戦略とそれを支える産業構造の成果です。

では、なぜこの差が生まれたのでしょうか。

理由は明快です。日本には世界第2位の巨大な国内市場がありました。そのため、日本は国内市場だけに注力していても成立していたのです。一方、韓国の国内市場規模は日本の4分の1から5分の1程度にすぎず、海外に進出する以外に成長の道はありませんでした。この構造的な違いが、韓国の音楽家たちの原動力となったのです。

さらに、韓国はインターネットやSNSを通じて早くから世界市場に進出していたため、コロナ禍においても大きな優位性を持っていました。リアルなライブ市場を中心としていた日本の音楽業界が急停止する一方で、韓国はその4年間でさらに世界へ飛躍しました。

文化庁長官として、私は「日本は何を学ぶべきか」を真剣に考えました。

まず、音楽業界の主要5団体を結集し、CEIPA（一般社団法人カルチャー アンド エンタテインメント産業振興会）を立ち上げました。

次に、CBX（Cultural Business Transformation）という概念を提唱しました。これは、文化を産業として位置づけ、日本文化の国際展開をより強力に推進するための考え方です。

しかし、日本の文化芸術の世界では、「文化の話にお金を持ち込むのはそぐわない」という意識が根強く残っています。

しかし、アーティストやクリエイターは情熱だけで生きていけるのでしょうか。

これは若い世代にとって極めて切実な問題です。だからこそ、文化を適切に収益化し、健全な意味で産業化していく必要があります。人々がお金を払うことは、その文化に対する評価と支援の表れでもあります。CBXは、文化を産業として育てるという新しい発想を広めるものです。

私は菅政権以来、岸田総理、石破総理、高市総理らに対し、このCBXの考え方を説明し続けてきました。今後、国家戦略としてさらに強化されることを期待しています。

スーパーマン、Disney、アナと雪の女王、スパイダーマンなどの知的財産（IP）は、映画にとどまらず、ソフトウェアや商品展開を通じて巨大な市場を形成してきました。その結果、この100年間で、その市場規模は約160兆円に達しています。

ミッキーマウスのイラストは、ウォルト・ディズニーが紙に描いた4つの円から始まりました。それが今日の巨大産業を生み出したのです。

そして日本も、この分野で世界をリードしています。世界のIP上位15作品のうち、7作品が日本発です。現在、Pokémonが1位、ハローキティが2位で、ドラえもんやMarioもランクインしています。

さらに、2024年のデータでは、鬼滅の刃やSLAM DUNKはまだ十分反映されていません。今後はトップ15のうちもっと多くの作品が日本発となるでしょう。

経済的に見ても、2024年の輸出額は自動車約22兆円、鉄鋼約5.5兆円、半導体約5.4兆円でした。一方、ゲーム、漫画、アニメ、音楽、映画を含むコンテンツ産業の輸出額は約5.8兆円に達し、すでに鉄鋼を上回り、日本第2位の輸出産業となっています。最大はゲーム分野です。つまり、日本はすでに「クールジャパン」の時代を超えました。漫画やアニメはもはやサブカルチャーではなく、日本の主流文化です。しかし、この現実はまだ十分に認識されていません。

CBXは、この「ソフトパワー」を国家戦略として位置づけようとする試みです。関連施策は来年度の補正予算にも盛り込まれました。産業界、経済界、政府がこの現実を正しく認識し、政策に反映していく必要があります。

日本は本気で「北東アジアのエンターテインメントの中心」を目指すべきです。そして、その実現には韓国との協力が不可欠です。

昨年京都で始まったアジア初の国際音楽賞「Music Awards Japan」は、その重要な一歩でした。第1回授賞式はロームシアター京都で開催されました。今年は東京のトヨタアリーナで開催され、NHKが生中継しました。昨年の2025年にNHKは4時間のライブ中継を行い、600～700万にのぼる視聴者を魅了しました。

今年はさらに、Google、YouTube、Spotifyと提携し、総計8億8,000万人の世界中のユーザーにリーチしています。推計で数千万人がこのイベントにアクセスしており、まさにゲームチェンジャーです。この取り組みに対する韓国の力強い支援にも、深く感謝しています。

文化庁長官ではなく、一人のプロデューサーとして申し上げますと、日本、韓国、中国、そしてASEANを含むより広い地域は、2030年までに世界GDPの約40%を生み出すと予測されています。文化・芸術、コンテンツ産業も経済成長とともに世界へ広がっていくでしょう。

そのためには、すでに先頭を走る日本と韓国が手を携え、効果的に協力することが不可欠です。私は、それは必ず実現できると信じています。

すでに述べたように、文化と芸術はいずれも自動車に次ぐ日本の第二の輸出産業となっており、経済の主幹セクターです。

文化芸術には、「数」だけでは測れない純粋な経済価値を超えるユニークな力があります。仮に 5.8 兆円に匹敵する鉄鋼を輸出する場合、それはビジネスとして重要ではあるものの、鉄鋼は鉄鋼でしかありません。しかしこれが 5.8 兆円の音楽や映画、エンターテインメントの輸出だとするなら、その影響力は遥かに上回ります。心に届くものだからです。文化と芸術の最大の価値は、人の心と精神に働きかけることにあり、その発信者の認識を形成します。そして、それぞれの作品や表現が新たな出会いと体験を生み出し、これらが積み重なることで、アジアを中心とした新たな文化圏が形成されていくのです。

結びに、日本、韓国、北東アジア、そして東南アジアを核とするこの文化の軌道が、私たちの子どもたち、そして次世代に新たな展望を開くことを心より願っております。

文化交流を通じて韓国と日本は何を学び合えるか —日本文化に対する韓国の視点

パク・ヤンウ

前・大韓民国文化体育観光部長官

I. はじめに

私は大韓民国において約 25 年間、公務員として主に文化および観光政策の分野に携わってきました。このような文化をテーマとするフォーラムに参加できることは、私にとって大変意義深いことです。また、約 15 年間にわたり、文化政策やアートマネジメントを教える教授として活動するとともに、文化関連機関の代表も務めてきました。

韓国と日本はしばしば「近くて遠い隣国」と表現されます。地理的には最も近い国同士でありながら、歴史的経験が複雑で時に両義的な相互認識を形成してきました。だからこそ、本日は政治や外交の観点ではなく、文化の観点から日韓関係について考察と見解を共有することに意義があると考えています。

日韓の文化交流は長い歴史を有しており、3 世紀から 5 世紀の百濟時代以前にさかのぼります。王仁（阿直岐）の日本渡来はその代表的な例です。近年では、特に 1998 年（金大中政権下）に韓国政府が日本大衆文化を開放して以降、両国の文化交流は飛躍的に拡大しました。現在では、日本文化は特に韓国の若い世代にとって非常に身近な存在となっています。

このような背景のもと、「韓国と日本は互いの文化から何を学べるか」というテーマについて、日本文化に対する韓国の視点から論じたいと思います。このテーマは、歴史的観点から見ても文化の幅広さから見ても非常に広範であり、私の見解は「盲人が象を触る」寓話のようなものになるかもしれません。

II. 韓国文化の現状

本題に入る前に、近年世界的な注目を集めている「韓流（Hallyu）」現象について簡単に触れたいと思います。

1. 韓流現象

すでにご存じの方も多いと思いますが、BTS、『パラサイト』、『イカゲーム』、KPop Demon Hunters などに代表される韓国のポップ音楽、テレビドラマ、映画、ゲームは、世界的に大きな共鳴を生み出しています。この文化的ブームはアジアにとどまらず世界中、特に若い世代の間で独自の文化的潮流を形成しています。

近年では、韓流はポップカルチャーの枠を超え、韓国文学（K-Literature）、韓国料理（K-Food）、美容・化粧品（K-Beauty）、医療（K-Medicine）、伝統文化（K-Traditional Culture）など多様な分野へと拡大しています。

2. 韓流の展望

この現象は、コンテンツ創作者の創造性や技術革新に支えられ、今後もしばらく拡大が続くと見込まれます。しかし同時に、他国がこれらの文化形式を学び、適応し、ローカライズすることで、一定の限界が生じる可能性もあります。

3. 韓流＝韓国文化か

韓流について語る際には、それが主にポップカルチャーに基づくものであり、韓国文化の中核でも全体でもなく、その一部に過ぎないという点を見失ってはならないと考えます。市民の生活に根ざした文化は、グローバルな文化潮流だけでは捉えきれない、はるかに広く深いものです。

Ⅲ. 韓国は日本文化から何を学べるか

1. 日本文化が韓国文化に与えた影響と交流の様態

これまで日本文化は様々な経路を通じて韓国文化に多様な影響を与えてきました。その例をいくつか挙げます。

(1) 日本の大衆文化の影響

最初の例は、日本の大衆文化の影響に関するものです。

J-POP や日本のアニメーションは、高度な制作技術、独特の世界観、豊かなストーリーテリングによって、韓国のコンテンツ制作者に大きなインスピレーションを与えてきました。特にスタジオジブリの作品は世代を超えて人々を魅了し、持続的な文化的影響を与えています。

(2) 多様性と個人の嗜好の尊重

第二の例は、多様性や個人の選好を尊重する文化的な価値観に関するものです。日本のサブカルチャーは、多様な嗜好を尊重し、それをフィギュアや専門雑誌、ニッチな趣味コミュニティなどとして商業的・文化的に発展させてきました。これにより、韓国社会における「ファン文化（オタ活）」の成熟に寄与しています。

2. 韓国文化に取り入れ得る日本文化の要素

韓国文化が学ぶことのできる日本文化の側面はいくつかあります。

文化比較とは優劣を判断することではなく、互いを映し鏡として学びを得ることです。そのため、どの文化も理想化したり軽視したりすべきではありません。互いの長所を取り入れつつ短所には慎重であるべきです。この観点から、韓国社会の成熟に資するものとして、日本文化から学び得る点をいくつか挙げます。

私は日本文化についてすべてを知っているわけではありませんが、日本文化には優れた点が数多くあると思います。ここでは、私自身の経験に基づくいくつかの例を挙げたいと思います。

第一に、秩序意識と公共性、そして集団的な責任感です。

日本は、秩序ある行列形成、公共交通機関におけるエチケット、公共空間での静穏保持などに見られるように、高い公共意識を有する社会として広く認識されています。これらは「法に先行して内面化された規範」の一例として理解でき、そのため、グローバル社会に対して意義ある貢献をもたらし得る文化的資産です。

自然災害への対応における秩序ある行動も、注目に値する点の一つです。特に危機的状況において市民が自発的に協力する姿勢は、困難な状況下においても共有された規範の遵守が維持されるという、高度な市民文化を反映しています。これに対して、韓国は迅速性や柔軟性に強みを有する一方で、状況によっては規則が軽視される傾向も見られます。この点において、規則は最終的に共同体を守るために存在するという意識を、より一層育むことが重要です。

第二に、職人氣質の重要性です。

職人（shokunin）の精神は、単なる技術的技能を超えたものであり、自らの仕事に魂を注ぎ込むような深い献身性と、ときに厳粛とも言える使命感を体現しています。それは単に「何かを作る」という行為を超え、職人氣質、品質を何より重視する姿勢、継続的改善（kaizen）、そして生産に対する責任ある態度を含む概念です。この点において、私は日本の「ものづくり」の文化—すなわち、物を作る技術と哲学—、さらに世代を超えて受け継がれてきた老舗企業の伝統に深

い敬意を抱いています。

日本には創業から100年以上続く企業がおおよそ3万社存在すること、また、1300年以上営業を続ける温泉旅館「法師」や、500年以上にわたり伝統的な羊羹を製造してきた「とらや」といった事例は、この伝統の奥深さを示しています。

もちろん、職人精神や老舗の伝統にもリスクがないわけではありません。伝統を過度に重視すると硬直化を招き、いわゆる「ガラパゴス化」を引き起こす可能性があります。その結果、市場の変化を見逃してしまうことにもつながりかねません。しかし、私たちが日本の職人精神から学ぶべきなのは、「時代の流れに抗う姿勢」ではなく、むしろ基本を徹底して追求し続ける揺るぎないこだわりです。

もし韓国の強みであるスピード感と実行力が、日本の緻密な品質管理や細部へのこだわりと結びつけば、その成果は単に「速く作られた製品」ではなく、「完成度が高く、かつ革新的に作り上げられた製品」となるでしょう。そして、そのような製品はグローバル市場において際立った競争力と差別性を持つことが可能になると考えられます。

第三に、「節度の美学 (the Aesthetics of Moderation)」は重要な役割を果たしています。節度の美学とは、侘び (Wabi) の精神に見られるように、不足の中に満足を見出す知恵や、寂び (Sabi) の精神に見られるように、時間の経過による老いや色あせ、摩耗の中に美を受け入れる価値観を体現するものです。この考え方は、華美さよりも調和を重視するものであり、人生における貴重な知恵として捉えることができます。この節度の精神が生み出す美しさは、文化的洗練が花開く姿にたとえることができるでしょう。

第四に、「もてなしと思いやりの美学 (the Aesthetics of Hospitality and Consideration)」は、人と人との相互作用を円滑にする役割を果たしています。「迷惑 (Meiwaku)」という、他者に不便や負担をかけないことを重視する文化や、相手への細やかな配慮に基づくおもてなしの精神は、成熟した市民意識の基盤と捉えることができます。公共空間におけるマナーや他者との適切な境界を尊重する姿勢は、韓国のような人口密度の高い社会において、対立を軽減する重要な要素です。私たちは決して自分一人で完結した存在ではなく、他者と共生しているという認識を持つことが、美しい社会を築くための基本であると言えるでしょう。

第五に、公務員および大学教員としての私自身の経験に基づく、記録と保存の文化について触れる必要があります。「コンテンツの力」はアーカイブに由来します。日本は、日常の些細な出来事から歴史的事象に至るまで、徹底して記録

し、データベース化することに長けています。この膨大な蓄積が、アニメーション、ゲーム、文学といった分野において、日本が「知的財産（IP）大国」として発展する基盤を築いてきました。一方で、韓国においては、Kカルチャーの爆発的なエネルギーを長期的な持続可能性を持つ古典的コンテンツへと発展させるために、体系的な記録文化を形成していく必要があります。

第六に、公共政策の立案に携わる立場から見ると、地域の特性を重視するローカリズムについて議論する必要があります。日本では、それぞれの地域に固有の「名物（meibutsu）」や「祭り（matsuri）」が今なお息づいています。中央集権的な発想から離れ、各地域が持つ独自の魅力をブランド化していくことは、地域再生や観光振興の観点において大きな強みとなっています。

これは韓国においても、各地域の歴史や文化を現代的な地域ブランドへと結び付け、地域消滅の危機を克服していくうえで有効な示唆を与えるものとなるでしょう。

先に述べたように、私がまだ十分に理解していないものの、学ぶ価値のある日本文化の側面は数多く存在します。しかし、ここで挙げたわずかな文化的特徴から見ても、それらが韓国にとって学ぶべき価値ある文化であることは明らかです。

私はよく、地域や共同体、さらには国家の文化を、良い・悪い、優れている・劣っているといった尺度で評価することはできないと言っています。文化とは、その共同体が長い時間をかけて共有し、育んできた財産だからです。しかし、それでもなお、自分たちとは異なる文化に出会い、互いに学び合うことは、美しい営みであるだけでなく、望ましい社会を築くために極めて重要であると私は考えています。

日韓間の文化交流および相互理解を促進するための提言

第一に、指導者および政治家による積極的な取り組みです。両国の指導者や政治家には、相互発展に向けたビジョンと具体的な政策を構築するための積極的な努力が求められます。その過程においては、積み重ねてきた努力を損ないかねない発言についても慎重な配慮が必要です。

第二に、理解を促進する学校教育です。相互理解と互いを高め合う姿勢を育む教育が重要です。幼少期に学んだ知識や経験は、その後の人生における価値観の形成に大きな影響を与えます。

第三に、マス・コミュニケーションの役割です。マス・コミュニケーションの

果たす役割は極めて重要です。テレビなどのメディア分野に携わる専門家同士による公式・非公式の会合や議論は、両国の文化に対する理解を深めるうえで、非常に有益な機会を提供するでしょう。

第四に、観光交流の活性化です。韓国と日本の国民同士の観光交流を拡大すること、特に若者世代における交流を促進することは、互いの文化への理解を深めるうえで大いに役立つでしょう。

他者の共同体の文化を理解することは、言葉で言うほど容易なことではありません。文化は孤立して存在するものではなく、その長い歴史や政治・経済的要因とあわせて捉えるべき複合的な産物です。それでもなお、互いの違いを尊重し、理解しようと努めることで、日韓の文化的関係はより成熟した段階へと発展していくことができるでしょう。

結論として、日韓の文化交流と協力が真に開花するための確かな基盤はすでに存在しています。

もし外交官が音楽家だったなら

ヤン・ソンウォン
チェリスト・芸術監督
延世大学教授

アリストテレスが、人間は手を持つがゆえに知性的であると述べたように、私は文化交流が私たちにとっての「手」となり得ると考えています。すなわち、理解や感受性、そして共有された意志が形を持つための手段です。日本と韓国の間において、さらにはそれを超えた広い範囲において、文化は政治に先んじて私たちを結びつけ、しばしば言葉よりも深く互いに届くことを可能にします。

外交官や政治家は、その職務上、対面で会うことを求められます。彼らは発言し、交渉し、立場を守り、歴史と直接向き合わなければなりません。その仕事は不可欠ですが、本質的に対立を伴うものであり、時間や責任、そして世論の期待によって制約されることも多いものです。

それに対して音楽家は、並んで作業します。私たちは話すことから始めるのではなく、聴くことから始めます。注意を向けるのは互いではなく、共有された楽譜、共有された沈黙、そして音楽そのものに対する共通の責任です。

私は1993年以来、コロナ禍の影響で訪問できなかった2021年を除き、毎年欠かさず日本を訪れてきました。同様に、コンサートや音楽祭の企画を任されて以来、日本のアーティストを毎年途切れることなく招いてきました。これは象徴的なジェスチャーのためではなく、継続のためです。その過程で、私たちがいかに深く互いを理解し合えるようになるかを目の当たりにしてきました。まさに、芸術家が隣り合って座り、注意深く耳を傾け、絶えず調整しながら、何世紀も前に作曲された名作に共に命を吹き込むからこそです。

このプロセスが年ごとに繰り返されるのを見ることは、私に深い希望を与えてくれます。とりわけ、若い韓国人と日本人の音楽家たちが、自分たちが共に何を生み出せるのかを一議論ではなく共有された「聴くこと」によって、主張ではなく信頼によって一しばしば強い感動とともに体験する姿を見るとき、その思いは一層強くなります。その瞬間、私たちは韓国人や日本人としてリハーサルや演奏をしているのではなく、親しい友人として、そして何よりも人間として向き合っているのだということが明らかになります。

今年もまた、音楽家として、そして審査員として日本を訪れることを楽しみにしています。そして今後も、日本のアーティストが麗水や平昌での私の音楽祭に再び参加してくれることでしょう。音楽を通じて共にある喜び—静かに、誠実に、私たちが望む平和で美しい未来に寄与するその喜び—を、言葉で完全に置き換えることはできません。

政治家は去り、また現れます。私は長年にわたり芸術監督を務めてきましたし、これからももうしばらく続けるつもりです（笑）。一度きりの象徴的なイベントを作るのではなく、私は自分が信じることを続けていくことを選びます。

音楽は、私たちの「手」となり得ます。

強く、忍耐強く、そして人間的な—何度でも互いに手を差し伸べるための手に。

日本と韓国がグローバルサウスに影響を与える

アスタ・チャダ

立命館アジア太平洋大学アジア太平洋学部 准教授

東アジアにおける、そして東アジアからの国際関係を研究する者として、日韓国交正常化 60 周年を記念した本イベントに、文化協力という視点から参加できたことは大きな喜びでした。

「近いが遠い」としばしば形容される日韓関係ですが、本イベントには実務家、外交官、研究者、学生が集い、世界に向けた文化発信の拠点として独自の地位を築いてきた東アジアの二国間における、国境を越えた文化協働の可能性を探る意義が共有されました。日韓関係の節目を振り返る中で、特に印象的だったのは、音楽が両国の才能を二国間、そして国際的な舞台でどのように結びつけてきたかを検討したパネルでした。政治的合意が協力の枠組みを提供する一方で、真に人々の間に浸透し、草の根と結びつくのは文化であるということを改めて示していました。

現代の地政学では、貿易赤字や半導体サプライチェーン、安全保障体制に議論が集中しがちです。しかし、私が最近のセミナーで主張したように、文化こそが、私たちが自らをどのように「異なりつつも類似する存在」として捉えるかを形づくる鍵となります。文化は伝統の蓄積であり、共有された歴史の言語でもあります。日本と韓国の共有された歴史は、植民地支配という過去の深い傷と、終わりの見えない謝罪をめぐる政治によって複雑なものとなってきたと、これまで繰り返し指摘されてきました。こうした世代を超えた記憶は、長らく信頼構築の障壁と見なされてきました。しかし本イベントは、見過ごされてきた点を浮き彫りにしました。すなわち、文化はもはや過去のトラウマを想起させるものにとどまらず、むしろ「架け橋」となっているのです。日本と韓国はいずれも、少子高齢化という存立に関わる課題に直面しています。その結果、文学、音楽、アニメーション、映画といった文化的産物は、国境や海を越えて共通の不安や葛藤を反映するものとなり、「他者」の中に自らの姿を見出す契機となっています。

実際、今回のシンポジウムで最も印象的だったのは、日本と韓国がグローバルサウスにおける文化的影響圏として一体的に浮上している点でした。日本はこれまで、技術力やアニメなどのクール文化によって、信頼度の高い市場を築いてきました。一方で、南アジア、東南アジア、アフリカの若者の間では、韓国発の文

化の受容に新たな動きが見られます。K-POP は徐々に新たな普遍的表現言語となりつつあります。日本文化がしばしば慎み深さや深み、文脈依存的な職人的表現を重視するのに対し、K-POP は戦略的なアクセスのしやすさとデジタル中心の展開により築き上げられ、とりわけ新型コロナ禍においてその強みを発揮しました。グローバルサウスにおいて、K-POP は単なる音楽ではなく、西洋一辺倒ではない近代性のモデルとして機能しており、発展途上国の若者が自己を保持しながら世界的な存在感を獲得する青写真なのです。

政治の観点から見ても、文化は信頼を伝達する媒介です。政治指導者が協定を結ぶ一方で、真の和解は、日本の若者が韓国ドラマに心の安らぎを見出したり、韓国の学生が日本の美意識に共感したりする瞬間にこそ生まれます。過去 60 年は、そのことを示してきました。しかし、これからの 60 年を展望するならば、日韓関係の新たな時代は、歴史問題の不在によってではなく、共有された文化的語彙の存在によって定められるでしょう。

グローバルサウスにおいてこのパートナーシップは、技術的信頼性と活力あるポップ文化表現を併せ持ち、持続的な平和インフラの新たなモデルを提示しています。本イベントは、日本と韓国がそれぞれ独自の文化産業を発展させてきた一方で、文化協力が単なるソフトパワーの枠を超え、世代間の記憶を伝え、激動する地政学的対立の中でも持続する、強靱な相互信頼の基盤を築く主要な手段となっていることを示すものでした。

密かな文化外交： 鎌倉大仏と景福宮をめぐる一つの歴史

佐藤 治子

大阪大学大学院国際公共政策研究科 特任教授

2025年6月に韓国の国家遺産の保存を担う政府機関である国家遺産庁（前文化財庁）は、かつての王宮・景福宮から日本に移築され、鎌倉大仏で知られる高德院の境内に「観月堂」として静かに佇んでいた建物が、修復のために解体され、韓国に返還されたと発表しました。このニュースには、日韓双方で多くの人々が驚いたと思います。そもそも観月堂の存在自体広く知られていませんでしたし、高德院を訪れる観光客が大仏様を囲む塀の後ろにひっそりと立つ祠のような建物に気を留めることも少なかったと思います。

以下、書き記すことは、高德院住職の次男を父に持つ私個人の回想に基づくものです。観月堂返還は近年の日韓関係において、日本の朝鮮半島の植民地支配という過去をお互いが乗り越えようとする、さまざまな試みの中における記念すべき一出来事だったと思います。しかし、それは国同士の文化外交の重要なエピソードであると同時に、約1世紀の間、観月堂を預かっていた高德院とその家族の歴史でもあります。

歴史的建造物の韓国への帰還

観月堂のことを私は子供のころから知っていました。というのも、外交官であった父・佐藤行雄は高德院の住職・佐藤密雄の次男として生まれ育ち、私にとっても「鎌倉のうち」は夏休みやお正月に訪れる本家だったからです。特に父にとっては、外務省に入省して数年目の1965年に、日韓国交正常化交渉団に同行したこともあり、植民地支配の歴史の証でもあった観月堂の存在は、外交官としても重みを伴うものであったと思います。

観月堂は、身近にある戦前の歴史の一部であり、その行方は未解決の課題のように私たちの心のどこかに常に横たわっていたと言えます。この建物が母国に戻れる日がいつか訪れるのか。それは仏様のみぞ知る、という思いを佐藤家は代々抱いていたと思います。

観月堂が景福宮にあったことが確かですが、それが日本に持って行かれた経緯

について、まずはひとこと。植民地統治時代には多くの文化財が景福宮から持ち出されて、日本の蒐集家などに売却されましたが、観月堂はそうした略奪品ではなかったことが重要なポイントです。とはいえ、観月堂が象徴するものが日本の朝鮮半島の植民地支配の歴史と結びついていることは否めません。

観月堂の返還への道のりは簡単ではありませんでした。この20年間、静かに水面下で進められてきました。この重要な役割を担ったのは、現在の高徳院住職であり考古学者でもある従兄の佐藤孝雄でした。彼は、こうした歴史的建造物は本来あるべき場所に戻されるべきだという信念のもと、韓国側の関係者と協働し、また解体・返還の費用をすべて高徳院が負担する形で、この歴史的な事業を遂行しました。2025年末には、彼の努力が日韓国交正常化60周年という節目と重なって実を結んだことが評価され、韓国大統領の表彰を受けました。

日韓関係における観月堂

私が子供のころ、観月堂の存在について最初に話してくれたのは祖母です。その後、父から聞いた話では、観月堂は1930年代に東京の山一證券創業者・杉野喜精の邸宅から鎌倉に移されました。その杉野は1924年に朝鮮殖産銀行から、この建物を「朝鮮独立支援への謝意」として受け取ったものの、東京の自宅の庭には大きすぎるとしてなんらかの縁もあった高徳院に寄贈したと聞いています。その後、私も詳しく調べたわけではないので、杉野の朝鮮人に対する感情の真偽については確証がありませんが、植民地期に日本の支配下にあった朝鮮半島の銀行の中でも、朝鮮殖産銀行は朝鮮人職員の比率が高く、日本人との相対的な待遇においても差別が少なかったようです。

私は、観月堂が返還される公式のプロセスには関わっていませんが、その身近にあった人間として、この20年間にわたる観月堂返還の道のりが決して平坦なものではなかったことは断言できます。韓国の当時の文化財庁が高徳院（すなわち私の従兄）に接触してきた時は2000年代初頭で、初期の「協議」が始まった時期は、日本は、韓国や中国（および一部東南アジア諸国）との関係において「歴史問題」が外交上の摩擦要因となりつつあった時期でした。したがって、日韓関係は常に良好だったとは言い難く、この日韓における「文化外交」プロジェクトが水面化で秘密裏に進められてきた理由は、お互いの複雑な国民感情に配慮し、不適切な社会的・政治的注目を浴びることから返還事業を守るためでした。

外交官であった父は、一族の問題としてもこの動きを注視し、従兄とは定期的に連絡を取り合っていました。彼がいちばん懸念していたことは、観月堂の返還が韓国側に略奪品返還として位置付けられることでした。理想的には両国間の友

好の象徴として返還が実現されるべきで、それが実現するタイミングを測ることは、ほぼ不可能だったと思います。2010年に返還に関する誤った報道が流れた際には、日本の右翼と思しき「善良な市民」から高徳院に脅迫電話があったと聞いていますが、このような反応が日本の一部であろうことは容易に想像が付きまします。韓国の観月堂返還の「捉え方」も重要でしたが、日本における一部の国民の誤った歴史認識や差別感情が返還に及ぼす影響も無視できない状況は、日韓関係に横たわる双方の世論や歴史認識（日本による朝鮮植民地支配の歴史）の複雑さを物語っています。

2015年代半ばから、私が仕事上の理由から在大阪韓国総領事館と定期的に接触を持つようになりましたが、代々の担当の方にこの「一族の問題」について共有してきました。総領事館の方は皆驚いていましたが、返還をどのような形で実現するべきかについて家族が抱いていた懸念には理解を示してくださってきました。しかし、返還の理想的なタイミングが訪れる気配はなかなか訪れませんでした。というのも、第二次安倍長期政権（2012～2020年）の下で、日韓関係は慰安婦問題や徴用工問題をめぐる対立によって、その空気が険悪化していったからです。2018～2019年頃には、韓国の文在寅大統領による対日強硬姿勢の影響もあり、日本に対する韓国世論も最低水準に達していました。

当時の私は、私の従兄を通じて進捗状況を把握していた日本の外務省を含め、両国の善意ある関係者や志を同じくする同僚たちが、両国の世論の動向に強い不安を抱いていたに違いないと想像することしかできませんでした。上記のように、意図的に誤解を招くような報道が一つ出るだけで、悪感情が煽られ、返還のプロセスが頓挫したり遅延したりする可能性があったからです。当事者の間では返還を実現する機会の窓が永遠に開かれないのではないかと感じる瞬間もあったはずです。観月堂が大規模な修繕を必要していたことも、道のりを困難なものにしていました。

実際の返還事業そのものには傍観者でしたが、日本外交を教える国際関係論研究者として、私は日韓の政治関係を取り巻く冷え込んだ空気のなかで、返還がより困難になったとともに、返還の重要性も増したと強く思うようになりました。重要だったのは、観月堂の返還の持つ意味が、真の和解の象徴、そして善意を示す行為となり得たからです。日韓関係においては、常に不満や反感を抱く声よりも、友人としての善意の積み重ねが必要とされてきました。必ずしも常に意見を一致させてきたわけではない両国の間で進められた、この重要な文化外交プロジェクトがある種の秘密主義に包まれていたとすれば、それは両国内に存在する政治的・社会的な感受性ゆえに、望ましくない形で世論の注目を集めない慎重なアプローチが求められていたためです。

過去の歴史の重み

観月堂問題が私たちの関心を占めるようになった頃、1990年代後半から2000年代初頭の建設的な雰囲気は、日本の韓国における行為、とりわけ慰安婦や強制労働者への補償問題をめぐる対立へと移行しつつありました。この時期は、日本においてそれまで周縁的であった右派ナショナリズムが主流社会で影響力を強めていった時期とも重なります。その背景には、国際環境の変化とバブル崩壊後の経済停滞という二重の要因があると考えられます。冷戦の終結とアジア諸国の経済的（そして政治的）台頭は、近代アジアの過去を批判的に再検討し、それが現在にどのような影響を与えているのかを考察するための地域的な政治空間を生み出しました。これは、1952年以降のサンフランシスコ体制の下では、脱植民地主義的な議論が展開される余地がほとんど、あるいは全く与えられてこなかった状況とは異なるものでした。

多くの人々が想起するように、2000年代は、日本の小泉純一郎首相による2001年から2005年までに行った靖国神社への参拝から始まりました。この神社は、国外の多くの人々にとって、大日本帝国の軍国主義（さらには過去を十分に反省していない日本）を象徴する存在として認識されています。戦没者遺族にとって祈りの場であるという側面は、政治指導者による参拝行為そのものが挑発的な政治的メッセージとして受け取られる状況においては、ほとんど考慮されませんでした。

さらに、小泉首相の後継者である安倍晋三首相による、旧日本軍の戦時下の性暴力施設（いわゆる慰安所）の運営への関与を否定する発言は、歴史認識をめぐり日韓両国間の新たな対立を引き起こしたと言えます。

観月堂の返還は、不信や疑念の声によってしばしば動かされてきた日韓関係の一つの時代を締めくくる象徴となるかもしれません。少なくとも高徳院にとって、この返還は大きな安堵をもたらすものでした。というのも、観月堂が約100年前に日本へ渡って以来、事実上、今の韓国の国民の皆さんにとっての歴史的文化財の管理者としての役割を担ってきた重責から解放されたからです。しかしながら、現代の日韓関係を形成している世論や歴史的経験（日本による朝鮮植民地支配）の複雑な影響は依然として残っています。これは、80年以上が経過した現在もなお続く日本の不幸な「歴史問題」の一部であり、近代アジアにおける自国の負の歴史的側面と正面から向き合うことができている点、戦後日本がいまだ十分に組み立てていない、イデオロギー的根源を持つ課題であると言えます。もっとも、この話は別の機会に残したいと思います。

音楽を通した文化的コミュニケーション

河井 拓

ピアノ三重奏団 葵トリオ マネージャー
公益財団法人日本室内音楽振興財団 プロデューサー

私は、自身の専門である「室内楽」という観点から、日本と韓国、そして世界における文化交流のいくつかの例をご紹介します。室内楽はクラシック音楽の一形態であり、通常2人から8人程度の少人数の演奏者によって構成されます。

数十人規模の演奏者と、明確で強いリーダーである「指揮者」を必要とするオーケストラと比較すると、室内楽では各演奏者が自発的に音楽に対するアイデアや洞察を発揮することが求められます。そして、何度かのリハーサルを通じて、対面での直接的なコミュニケーションを行いながら音楽を作り上げていきます。この何かを共に作り上げるための「コミュニケーション」のプロセスこそが、異なる歴史や背景を持つ国同士の相互理解において非常に重要な要素であると考えています。

ここでは、さらなるグローバルな展開につながる文化交流として、私たちが今年行う取り組みをご紹介します。私がプロデューサーを務めている日本室内音楽振興財団では、今年5月に大阪国際室内楽コンクールを開催します。このコンクールは1993年から3年ごとに開催されており、国際的なキャリアを目指す優れた室内楽アンサンブルを発掘・育成することを目的としています。

コンクールには2つの部門があります。第1部門は弦楽四重奏で、2つのヴァイオリン、ヴィオラ、チェロで構成されます。第2部門はピアノ三重奏およびピアノ四重奏で、ピアノ、ヴァイオリン、チェロ、そして四

Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace



Chamber Music

Medium as working together
beyond the border

Culture as a mediator in international politics:
cultural exchange for peace

January 15th, 2025
Ritsumeikan University, Kyoto

Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace

What we will do this year

12th Osaka International Chamber Music Competition

held in every three years since 1993
to find and produce well talented
fulltime chamber music ensembles
with global career



Culture as a mediator in international politics cultural exchange for peace

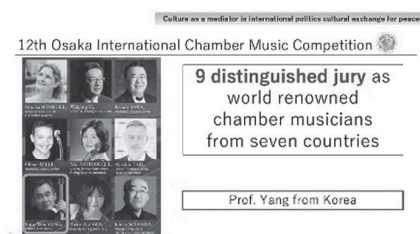
12th Osaka International Chamber Music Competition

Date: May 17th-24th, 2025
Venue: Sumitomolife Izumi Hall, Osaka

String quartet: 8 selected ensembles among 30 applications
from the world.
Piano trio/quartet: 8 selected ensembles among 47 applications
from the world

重奏ではヴィオラが加わります。このコンクールは、現在では世界的にも重要な室内楽コンクールの一つとなっています。今回の開催では、弦楽四重奏部門に30組、ピアノ三重奏・四重奏部門に47組の応募がありました。予備審査を通過した8組のアンサンブルが大阪に招待され、対面での演奏に参加します。

審査員には、9名の著名な音楽家を迎えます。審査員は全員、演奏および教育の両面でキャリアを築いてきたクラシック音楽界の第一線で活躍する方々です。



さらに強調したいのは、このコンクールが30年以上の歴史の中で多くの優れた音楽家を輩出してきたという点です。彼らは現在、世界各地の主要な音楽機関において影響力ある役割を担っており、かつて自分たちが受けた支援を今度は次世代に還元するため、大阪に戻ってきます。



コンクールで優れた演奏を行えば、賞や賞金が授与されます。私たちも当然それを行い、さらに第1位受賞者には「グランプリ・コンサート」と呼ばれる日本ツアー参加の機会が与えられます。しかし、それだけで若いアンサンブルにとって十分な支援と言えるでしょうか。



若いアンサンブルにとっての課題は何か。それは単純に継続することです。コンクールで良い成果を得られなければ、プロとしてのキャリアを確立することは難しくなり、アンサンブルを続けていくモチベーションを維持することも困難になります。



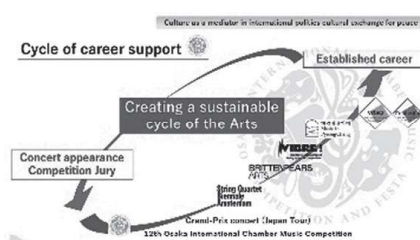
そこで私たちは、賞金だけでなく、その先の機会も提供しています。コンサートや音楽祭、マスタークラスなどへとつながる機会です。たとえコンクールで第1位を獲得できなくても、これらの特別賞を通じて、韓国、英国、フランス、オランダ、ドイツなどでの貴重な経験を得ることができます。これはアンサンブルを継続するうえで大きなインセンティブとなります。若いアンサンブルがこれらの機会を通じてさらに成長し、キャリアを確立していくことを願っています。

これらの特別賞は、世界各地の音楽機関からの寛大な支援によって成り立っています。またヤン教授は、このアジアでも特に重要な音楽祭の一つである「平昌音楽祭」を主宰しています。

音楽コンクールは一つの場所で開催されるものの、その効果は国境を越えて広がり、若い世代を支えるものとなります。

そして私は、若い音楽家たちが音楽界全体の支援を受けて成長し、将来その経験をもって再び次世代を支える存在として戻ってくることを期待しています。これこそが、芸術と文化における持続可能な循環であると考えます。

ありがとうございました。



和解とソフトパワー協力の手段としての文化

ジェニー・スヨン・オー
アリラン TV ソウル

2025 年 10 月下旬、韓国と日本の首脳による初会談は、堅く慎重なものになると予想されていたが、その予想は多くの人々を驚かせる形で覆されました。

慶州で開催された APEC 首脳会議の際、李在明大統領と高市早苗首相は初めて対面で会談を行いました。この会談はまず外交的な重要性から注目を集めました。その後の見出しは、その驚くほど温かい雰囲気、焦点を当てるものとなりました。双方は笑顔と丁寧な礼を交わしながら、予定を上回る約 40 分間にわたって時間を共にしました。

それぞれの選挙以前には、両国で強い懸念が広がっていました。ソウルでは、高市氏は日本の朝鮮統治に関する強硬な立場と結びついた保守的なナショナリストとして広く認識されていました。一方東京では、李氏は対日摩擦を引き起こしがちな政党を率いる人物と見なされると同時に、中国との関係においてより関与志向が強いと受け止められていました。

こうした背景のなかで、初会談の円滑さは際立っていました。しかしそれは偶然ではありませんでした。就任直後、李大統領と会う数日前に、高市首相は韓国の海苔や化粧品、ドラマへの好意を公に表明しました。これらの発言はソウルで広く報じられ、李大統領は海苔や K ビューティー商品を贈ることで応じました。

この最初のやり取りが、その 2 か月後に奈良県で行われた次の会談の雰囲気を形づくったといえるでしょう。そこでは両首脳が K-POP に合わせてドラムを共に演奏し、外交的な儀礼を目に見える友好の舞台へと変えました。

この出来事が背景となり、そのわずか 2 日後、京都で「国際政治における媒介としての文化、平和のための文化交流」と題するシンポジウムが開催されました。この展開はまさに時宜を得たものであり、重要な点を強調しています。すなわち、文化的関与は日韓関係およびインド太平洋地域における影響力を高めるために、戦略的かつ慎重に用いられるべきであり、またそうなり得るということです。

未来志向の関係に向けた文化協力

李・高市会談は、国交正常化から 60 年を迎えた日韓関係において、特異で前例のない瞬間であったといえます。立命館大学の中戸祐夫教授が指摘したように、この瞬間は、両国の「未来志向」の関係を前進させる上で文化が持つ大きな可能性を浮き彫りにしました。

しかし実際には、文化は外交において長らく周辺的なカテゴリーと見なされてきました。多くの共同声明や合意文書では、安全保障や貿易といったより現実主義的な国家運営の柱の後に、文化が最後に言及されます。そのため、日韓の文化協力が実質的な関心を集めることはほとんどありませんでした。

文化協力の機運は、長年にわたり日韓関係の不安定な変動の影響を受けやすい状態にありました。2019 年に歴史問題を巡る対立が報復的な貿易戦争へと発展した際、韓国では日本製品や文化消費に対する事実上のボイコットが行われました。一方日本は、新型コロナウイルスを理由に、2020 年から韓国人観光客へのビザ免除措置を停止しました。

文化協力の強化を提案することは、日韓関係における構造的な問題を軽視するものでも、文化交流が政治的解決に取って代わると主張するものでもありません。むしろ、未解決の対立が存在する中でも、文化が依然として関与の余地を生み出すことを強調するものです。その力は、貿易や経済的利益のようにゼロサムでも取引的でもないという点にあります。パネルにおいて、音楽監督であるヤン・ソンウォン教授と河井拓氏は、クラシック音楽家同士の協働が、共有された経験を通じて親近感、理解、そしてインスピレーションを築いてきたことを証言しました。

最近の世論調査は、文化が二国間関係の改善に果たす力を示しています。2025 年 11 月から 12 月にかけて実施された調査では、韓国人の 56.4% が日本に対して好意的な見方を示し、過去最高を記録しました。一方、昨年 10 月に実施された韓国国家イメージ調査では、日本人回答者の 42.2% が韓国に好意的な見方を示しています。この数値は比較的低く見えるものの、実際には過去 7 年間で最高水準であり、K カルチャーが認識改善の最も強い要因として挙げられています。

インド太平洋におけるソフトパワー協力の必要性

二国間関係を超えて、このフォーラムは、地域におけるリベラルな民主主義国家としての日韓の戦略的連携の必要性も強調しました。インド太平洋地域では、

影響力は軍事力や経済力と同様に言説によっても形成されつつあるものの、韓国と日本は、権威主義や非自由主義的言説の台頭に対抗し、開かれた社会の信頼性と魅力を発信する上で有利な立場にあるといえます。

ソウルと東京が文化大国であることは偶然ではありません。立命館大学のアスタ・チャダ教授が指摘したように、グローバルサウスの視点からは、両国は近代化と文化的洗練のモデルとして認識されています。両国の文化輸出が支持を得ているのは、単に質が高いからではなく、ダイナミックで技術力があり、グローバルに開かれた社会でありながら、なお伝統に根ざしているというイメージを投影しているためでしょう。

K-POP や映画、美容製品を通じた韓国の台頭は急速かつ劇的でありましたが、それは深い文化的基盤と強い規律の上に成り立っていると、日本の文化庁長官である都倉俊一氏は基調講演で強調されました。一方、日本の文化的影響力は、文学、映画、消費文化を通じて長く確立されており、その特徴は職人性と真正性にあると、韓国の元文化大臣である朴良雨氏は指摘なさいました。

これらの強みの根底には、民主主義的特性—すなわち開放性、表現の自由、競争、規律—があります。これらの条件が、創造性を制度化し、文化生産が国境を超えて広がる影響力へと拡張することを可能にできました。

文化はすでに他の地域でも戦略的に利用されています。中国は海外発信ネットワークや、公式言説の正当化や抑圧的な社会環境の形成を目的とした文化・学術プログラムへの資金提供を通じて影響力を行使しています。また、外国の映画スタジオ、出版社、配信プラットフォームに対して、何を表現できるかを制限するために官僚的規制や圧力を用いることも懸念されています。さらに、中国による文化ボイコットや渡航制限は、韓国や日本に対する非公式な強制や懲罰手段として機能してきました。

過去1年間における米国のソフトパワーの目に見えた影響力低下という状況の中、地域における主要な民主主義国家として、ソウルと東京は開放性、人間尊重、法の支配、透明性、説明責任といった価値を自国の枠を超えて守る共通の利益を有しているといえます。

日韓は文化協力を制度化すべきである

良いニュースは、日韓のソフトパワーがすでに地域において高い価値を持っていることです。今求められているのは、それを意図的に動員し、二国間関係およ

び民主主義的存在感を強化することです。

ここではいくつかの実践的な道筋が考えられます。第一に、両国政府は文化交流を象徴的な展示にとどめるのではなく、共同制作やコンテンツ創出へと転換すべきです。映画、ドキュメンタリー、アニメーション、さらには大阪大学の佐藤治子教授が指摘したように、ニュース報道を含む幅広い分野での共同メカニズムは、共有された言説の形成や、あまり知られていない文化協力の取り組みを可視化することにつながります。

第二に、人と人との交流は、観光の量的拡大や短期的な体験の増加にとどまらず、とりわけ若い世代を中心に、時間をかけて戦略的に構築されるべきです。学生や研究者のみならず、芸術家、作家、デジタルクリエイターを対象とした奨学金や共同滞在プログラムは、文化的パートナーシップを自然で不可欠なものと捉える世代を育てるでしょう。2025年12月に筆者が観察したプログラムの一例として、日韓の若者が地震への対応について発表・議論するセミナーがありました。これはソウルの日本大使館が主催した、アジアの学生と若者間のネットワーク交流を目指す JENESYS プログラムの一環であり、文化のみならず環境保全、エネルギー開発、気候変動といった知識共有を通じて相互理解と信頼を促進するものでした。このような取り組みは、日韓の若年層の間でさらに推進されるべきです。

第三に、両国はインド太平洋地域において、より体系的に協力することが可能です。共同展示やフェスティバル、さらには開発協力を通じた文化的関与は、日韓のソフトパワーの存在感を拡大するでしょう。立命館大学平和ミュージアム館長の君島東彦教授は、日韓が設立する北東アジア室内管弦楽団の構想を提案しており、中国、モンゴル、さらには北朝鮮を含む拡張も視野に入れています。このように、日韓は地政学的対立を越えた対話と、平和・繁栄・自由の文化を共に推進することができます。

この局面において、ソウルと東京は、文化的パートナーシップを貿易交渉、安全保障協力、産業政策と同様の真剣さで扱うことが極めて重要であるといえます。問われているのは、現在の勢いを認識し、それを基盤として文化を「未来志向の関係」を構築する恒常的な手段へと転換できるかどうかです。そのようなメカニズムを形成するためには、政治的・地域的な逆風にも耐えうる制度的取り組みへの努力が不可欠です。文化は、二国間条約や合意以上に強固な結びつきを生み出します。相互交流、共有された経験やインスピレーションの瞬間は、貿易や政治的取り組みと比較しても容易には崩れません。

ブリュッセル・スクール・オブ・ガバナンスのミヒャエル・ライテラー教授（立

命館大学客員教授)は、文化は「もはや付随的な行いであってはならず」、「両国間、そしてそれを超えた平和のための手段として、意図的に活用されるべきである」と述べています。

Culture as a Mediator in International Politics

Cultural Exchange for Peace

At the occasion of the 60th anniversary of diplomatic relations between Japan and South Korea

2026 **1.15** THU **16:00-18:00**
Kinugasa Campus
Soshi-kan Conference Room
Japanese-English Simultaneous Interpretation

Speakers

TOKURA Shunichi

Composer / Commissioner for Culture

PARK Yang-woo

fr. Minister of Culture, Sports & Tourism

Commentators

Prof. YANG Sung-won

Yonsei University, Cellist and artistic director

Mr KAWAI Taku

Agent, AOI Trio /
Producer, Japan Chamber Music Foundation

Prof. SATOH Haruko

Osaka School of International Public Policy,
Osaka University

Prof. CHADHA Astha

Associate Professor, College of International
Relations, Ritsumeikan University

Moderator

Ms. OH Sooyoung Jennie

Airang TV - Seoul

Opening Remarks

Amb. REITERER Michael

Distinguished Professor CSDS-VUB; Invited
Professor Ritsumeikan; EU-Ambassador ret

Prof. NAKATO Sachio

Director, Center for East Asian Peace and
Cooperation Studies

Program

- 16:00 **In cooperation, we trust**
Prof. NAKATO Sachio
- 16:10 **Culture as part of EU foreign policy**
Prof. REITERER Michael
- 16:25 **What can we learn from each other?**
Japanese view on Korean culture
H.E. TOKURA Shunichi
Korean view on Japanese culture
H.E. PARK Yang-woo
- 17:00 **Discussion by the commentators**
Prof. YANG Sung-won
Mr KAWAI Taku
Prof. CHADHA Astha
Prof. SATOH Haruko
- Moderator:**
Ms. OH Sooyoung Jennie
- 17:45 **Q&A**
- 18:00 **End**

Registration:
Please scan the QR code



Contact: East Asian Peace Cooperation Research Center
ceapcs@st.ritsumei.ac.jp

Contributors



Mr. TOKURA Shunichi

都倉 俊一

Composer / The 23rd Commissioner for Culture

作曲家 / 文化庁長官

Shunichi Tokura is a leading Japanese composer and arranger and currently serves as Commissioner for Cultural Affairs of Japan. Born in Tokyo, he began studying the violin at an early age and received music education in Germany before making his debut as a composer while studying law at Gakushuin University.

Since the 1970s, he has produced numerous hit songs, composing over 1,100 works with total record sales exceeding 60 million copies, and has received many major music awards in Japan. He has also contributed extensively to film, television, and stage music, and has been active internationally since the 1980s. He previously served as President of JASRAC and was named a Person of Cultural Merit in 2018. Since April 2021, he has led Japan's cultural policy as Commissioner for Cultural Affairs.

都倉 俊一（とくら・しゅんいち）は、日本を代表する作曲家・編曲家であり、第23代文化庁長官を務める。東京都出身。幼少期から音楽に親しみ、4歳よりバイオリンを始め、小学校・高校時代をドイツで過ごし音楽教育を受けた後、学習院大学法学部在学中に作曲家としてデビューした。以降、1970年代から多くのヒット曲を世に送り出し、「日本レコード大賞作曲賞」「日本歌謡大賞」など、日本の主要な音楽賞の多くを受賞。提供した楽曲は1,100曲を超え、レコード総売上は6,000万枚以上にのぼる。また、数々の映画音楽・テレビ音楽・舞台音楽も手掛け、80年代以降は海外でも作曲・プロデュース活動を展開してきた。日本音楽著作権協会（JASRAC）会長や文化審議会委員など文化行政の要職を歴任し、2018年には文化功労者として顕彰された。2021年4月より文化庁長官として、日本の文化政策の推進に取り組んでいる。



Mr. PARK Yang-woo

パク・ヤンウ

frm. Minister of Culture, Sports & Tourism

前文化体育観光部長官

Dr. Park Yang-woo is an expert in cultural administration and the content industry, with extensive experience spanning public policy, academia, and industry practice. His areas of expertise include culture and the arts, content industries, international cultural exchange, and tourism. He currently serves as President of the International Non-Scripted Content Association (INSCA), where he works to promote international cooperation and sustainable growth in the global content sector. Previously, Dr. Park served as Minister and Vice Minister of the Ministry of Culture, Sports and Tourism of the Republic of Korea, as well as Director of the Korean Cultural Center New York. He has also held the position of Vice President and Professor at Chung-Ang University.

Through these roles, he has played a leading role in connecting cultural policy, creative industries, and international cultural engagement.

パク・ヤンウは、文化行政およびコンテンツ産業の専門家として、公共政策、学術、産業実務の各分野で豊富な経験を有する。文化・芸術、コンテンツ産業、国際文化交流、観光を主な専門領域とし、政策立案から実践までを横断的に担ってきた。

現在は、International Non-Scripted Content Association（INSCA）会長を務め、国際的なコンテンツ産業の発展と協力促進に取り組んでいる。

これまでに、大韓民国文化体育観光部長官および次官を歴任したほか、Korean Cultural Center New York館長、中央大学校副学長・教授などを務め、国内外において文化政策と文化交流を主導してきた。文化を軸に国家戦略と国際協力を結びつけてきた実務家・研究者として高く評価されている。

Contributors



Prof. YANG Sung-won

ヤン・ソンウォン

Yonsei University, Cellist and artistic director

延世大学教授/チェリスト/芸術監督

Sung-Won Yang is an internationally acclaimed cellist who has performed at many of the world's leading concert halls, including Alice Tully Hall at Lincoln Center, Salle Pleyel, Théâtre des Champs-Élysées, the Concertgebouw, the Musikverein, and Suntory Hall. He is an exclusive recording artist with Decca / Universal Music Group, and his recent releases include Schumann's Cello Concerto with the London Symphony Orchestra conducted by Hans Graf (2024). An album featuring Elgar's Cello Concerto and Piano Quintet is scheduled for release in April 2025.

Born in Korea, Yang studied at the Paris Conservatoire and later served as an assistant to János Starker at Indiana University. He currently serves as Artistic Director of the Music in PyeongChang Festival (Korea) and the Festival Beethoven de Beaune (France), and is a Professor at Yonsei University as well as a Visiting Professor at the Royal Academy of Music in London, where he is also dedicated to the education of the next generation of musicians.

ヤン・ソンウォンは、リンカーン・センターのアリス・タリー・ホール、サル・プレイエル、シャンゼリゼ劇場、コンセルトヘボウ、ムジークフェライン、サントリーホールなど、世界有数の名門ホールで演奏を重ねてきた国際的に高く評価されるチェリストである。Decca/ユニバーサルミュージックグループ専属の録音アーティストとしても活躍し、近年ではハンス・グラフ指揮ロンドン交響楽団との共演によるシューマン《チェロ協奏曲》(2024年)を発表。さらに、エルガー《チェロ協奏曲》および《ピアノ五重奏曲》を収録した最新アルバムのリリースも2025年4月に予定されている。韓国に生まれ、パリ国立高等音楽院で学んだ後、米国インディアナ大学にてヤーノシュ・シュタルケルの助手を務めた。現在は平昌音楽祭(韓国)およびボヌ・ペートーヴェン音楽祭(フランス)の芸術監督を務め、延世大学校教授、ロンドン王立音楽院客員教授として後進の育成にも力を注いでいる。



Mr. KAWAI Taku

河井 拓

Agent, AOI Trio/Producer, Japan Chamber Music Foundation

ピアノ三重奏団 葵トリオ マネージャー

公益財団法人 日本室内楽振興財団 プロデューサー

Graduated from Waseda University. Joined the Planning and Production Department of Suntory Hall, where he was involved in the establishment of the Chamber Music Academy and the Chamber Music Garden, working extensively on chamber music concerts and professional development programs for young musicians. At the Chamber Music Academy, in addition to managing coaching programs, he served as a coordinator for more than 30 community programs annually. After participating in the launch of public concert halls, he was appointed Producer at the Japan Chamber Music Foundation in 2017, and has since been responsible for the management of the Osaka International Chamber Music Competition & Festa and related concerts. Since 2019, he has concurrently served as Manager of the piano trio AOI Trio, supporting its activities both in Japan and abroad. He has also attended numerous international music festivals and chamber music competitions, and has been regularly invited as a listening committee member to the Audition de Quatuors Internationaux at the Paris String Quartet Biennale and the Bordeaux International String Quartet Competition.

早稲田大学卒業。サントリーホール企画制作部で室内楽アカデミーとチェンバーミュージック・ガーデンの創設に参画し、数多くの若手演奏家の育成事業や室内楽公演に携わる。室内楽アカデミーではコーチングの運営だけでなく、年間30以上のコミュニティ・プログラムにコーディネーターとして参加した。その後、公共ホールの開設事業を経て、2017年より日本室内楽振興財団にプロデューサーとして招致され、現在に至るまで大阪国際室内楽コンクール&フェスタやコンサートを運営している。2019年からは並行してピアノ三重奏団「葵トリオ」のマネージャーを務め、国内外での活動に従事している。海外の音楽祭や室内楽コンクールにも数多く足を運び、パリ弦楽四重奏ピエンナーレのAUDITION DE QUATUORS INTERNATIONAUX、ボルドー国際弦楽四重奏コンクールには、Listening committeeとして定期的に招かれた。

Contributors



Prof. SATOH Haruko

佐藤 治子

Osaka School of International Public Policy, Osaka University

大阪大学 大学院国際公共政策研究科 特任教授

Haruko Satoh is a Specially Appointed Professor at the Osaka School of International Public Policy (OSIPP), Osaka University. She was responsible for the program Peace and Human Security in Asia (2011–2016), promoting research collaboration and student exchange with universities in Southeast Asia, and currently managed a Japan–Korea cooperation project at OSIPP supported by the Korea Foundation from 2019 to 2024.

She teaches courses in Japanese foreign policy, national identity and international politics, international relations, and global governance in English. She earned her BA from Mount Holyoke College, completed her MA at Johns Hopkins University SAIS, and pursued doctoral studies at the University of Cambridge. Her research interests focus on state theory, international relations, and nationalism.

大阪大学大学院国際公共政策研究科（OSIPP）特任教授。国際公共政策研究科では、「アジアの平和と人間の安全保障プログラム」（大学の世界展開力強化事業、2011–2016年）を担当し、東南アジア諸国の大学との研究・学生交流を推進した。その後、大阪大学グローバル・イニシアティブ・センター、国際教育交流センターなどで大学の国際化事業に携わり2019年から2024年まで国際公共政策研究科にて、Korea Foundation助成による日韓協力プロジェクトの立ち上げ・運営を担った。担当科目は日本外交、ナショナル・アイデンティティと国際政治、国際関係論、グローバル・ガバナンス論などで、英語による教育を行っている。米国マウント・ホリヨーク大学卒業後、ジョンズ・ホプキンス大学高等国際問題研究大学院（SAIS）で修士課程を修了し、ケンブリッジ大学博士課程に在籍（休学）。日本国際交流センター、日本国際問題研究所、「外交フォーラム」編集部、英国チャタムハウス研究員などを経て現職。関心分野は国家論、国際関係論、ナショナリズム。



Prof. CHADHA Astha

チャダ・アスタ

**Associate Professor, College of Asia Pacific studies,
Ritsumeikan Asia Pacific University**

立命館アジア太平洋大学 アジア太平洋学部 准教授

Dr. Astha Chadha is an Associate Professor at the College of International Relations, Ritsumeikan University in Kyoto and is also working as an adjunct lecturer at Doshisha Women's College (Kyoto) and Ritsumeikan Asia Pacific University (Beppu). Her research focuses on South Asian security, Japan-India relations, gender security in the Indo-Pacific, and religion in global politics. She is a Regional Research Associate at the Indo-Pacific Studies Center (Australia), Women, Peace and Security Fellow at Pacific Forum (Hawaii) and the Communications Chair for ISA's Religion and International Relations section. She is the author of *Faith and Politics in South Asia* (Routledge: 2024).

アスタ・チャダ博士は、日本・京都の立命館大学国際関係学部准教授であり、あわせて同志社女子大学（京都）および立命館アジア太平洋大学（別府）の非常勤講師を務めている。専門分野は南アジアの安全保障、日印関係、インド太平洋地域におけるジェンダー安全保障、ならびにグローバル政治における宗教である。現在、オーストラリアのIndo-Pacific Studies Centerの地域研究アソシエイト、米国ハワイのPacific Forumにおける「女性・平和・安全保障（WPS）」フェロー、また国際研究学会（ISA）宗教と国際関係部会の広報担当（Communications Chair）を務めている。著書に *Faith and Politics in South Asia*（Routledge、2024年）がある。

Contributors



Ms. OH Sooyoung Jennie

オ・スヨン・ジェニー

Arirang TV - Seoul

アリランTV アナウンサー

Jennie Sooyoung Oh is the Chief Foreign Affairs Correspondent at Arirang TV, covering political, economic, and security issues on the Korean Peninsula. She previously served as Senior Correspondent for the Presidential Office (2023–2025) and as a correspondent covering the Bank of Korea and the Ministry of Economy and Finance.

With a strong interest in the social impact of technology and geopolitical challenges facing South Korea, she has worked across formats ranging from feature reporting to news documentaries. She has conducted high-profile interviews with former UN Secretary-General Ban Ki-moon and other global leaders, and has contributed to Foreign Policy and UNESCO Courier. In 2020 and 2024, she received the Ministerial Award for Excellence from the South Korean Ministry of Culture, Sports and Tourism. Prior to Arirang TV, she served as Seoul Correspondent for United Press International (UPI). She is currently pursuing a PhD at Sogang University.

オ・スヨン・ジェニーは、アリランTVの主任・外交担当特派員として、朝鮮半島を中心に政治・経済・安全保障分野取材してきた国際ジャーナリストである。大統領室担当シニア特派員（2023～2025年）や、韓国銀行・企画財政部担当記者を歴任。テクノロジーが社会に与える影響や、韓国を取り巻く地政学的課題に強い関心を持ち、特集報道からニュース・ドキュメンタリー制作まで幅広く携わってきた。潘基文元国連事務総長や各国首脳、国際機関要人へのインタビュー実績を有し、国際的発信力にも定評がある。Foreign PolicyやUNESCO Courierなど国際メディアへの寄稿経験も持つ。2020年および2024年には、デジタルメディアとジャーナリズム分野への貢献が評価され、文化体育観光部長官表彰を受賞。UPIソウル特派員を経て、現在は西江大学国際大学院博士課程に在籍している。



Amb. REITERER Michael

ミハエル・ライテラー

**Distinguished Professor
CSDS-VUB; Invited
Professor Ritsumeikan;
EU-Ambassador ret**

元EU大使／CSDS-VUB 特別教授／立命館大学客員教授

Ambassador Michael Reiterer is a former European Union diplomat specializing in EU external policy and Asia–Europe relations. He currently serves as a Distinguished Professor at the Centre for Security, Diplomacy and Strategy, Vrije Universiteit Brussel (CSDS-VUB). He previously served as EU Ambassador to the Republic of Korea and EU Ambassador to Switzerland and Liechtenstein, with extensive experience in diplomacy, trade, and security policy.

ミハエル・ライテラー（Michael Reiterer）大使は、欧州連合（EU）の元外交官で、EUの対外政策およびアジア・欧州関係を専門とする研究者である。現在は、ベルギー自由大学（VUB）ブリュッセル・スクール・オブ・ガバナンス内のCSDS（安全保障・外交・戦略センター）特別教授を務める。EU外交官としては、駐韓国EU大使、駐スイス・リヒテンシュタインEU大使などを歴任し、通商、外交、安全保障分野で豊富な実務経験を有する。



Prof. NAKATO Sachio

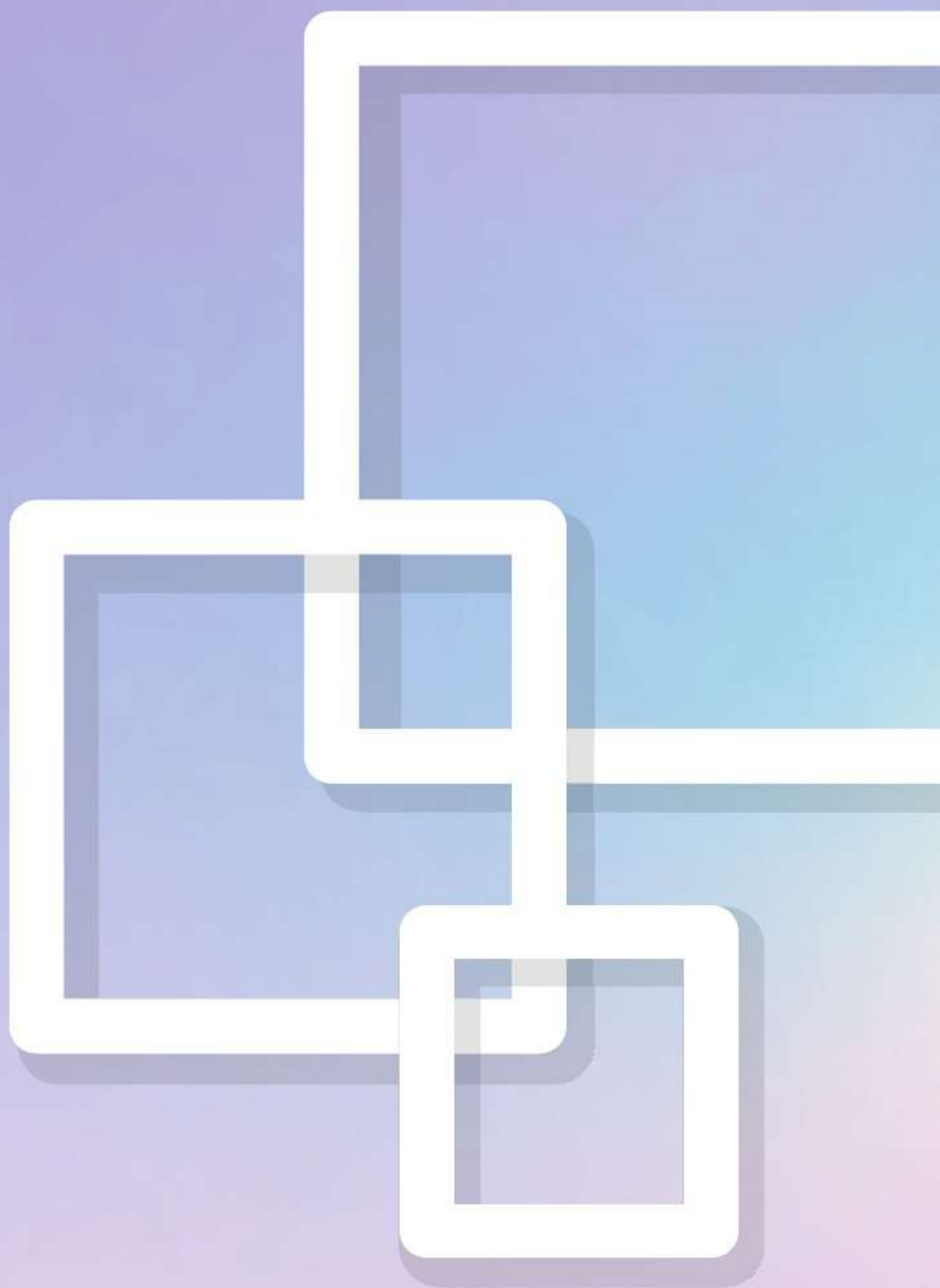
中戸 祐夫

**Director, Center for East
Asian Peace and
Cooperation Studies**

東アジア平和協力研究センター
センター長

Sachio Nakato is a Professor in the College of International Relations at Ritsumeikan University, where he also serves as Vice President for International Relations Division and Director of the Center for East Asian Peace and Cooperation Studies. His expertise includes international relations and international political economy, with a focus on Northeast Asian security and Japan's relations with Korea and the United States. He currently oversees the university's international strategy and international cooperation.

中戸 祐夫（なかと・さちお）は、立命館大学国際関係学部教授であり、副学長（国際関係担当）、東アジア平和協力研究センター長を務める。専門は国際関係論および国際政治経済学。北東アジアの安全保障や日韓・日米関係、日本の対朝鮮半島政策などを研究テーマとし、政治と経済の相互作用に着目した分析を行ってきた。現在は大学の国際戦略を担い、国際連携の推進に取り組んでいる。



Ritsumeikan University